

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.

TR ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu ürün yalnızca iyi yalıtılmış alanlar veya ara sıra kullanım için uygundur.

EN PTC fan heater
timer

FR Radiateur soufflant
PTC avec minuterie

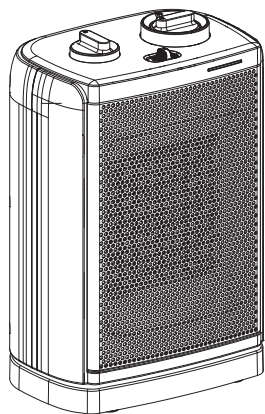
PL Termowentylator
PTC z timerem

RO Aerotermă PTC cu
temporizator

ES Calefactor
termoventilador
de PTC con
temporizador

PT Programador do
termoventilador
cerâmico

TR PTC fanlı ısıtıcı
zamanlayıcısı



01. x1

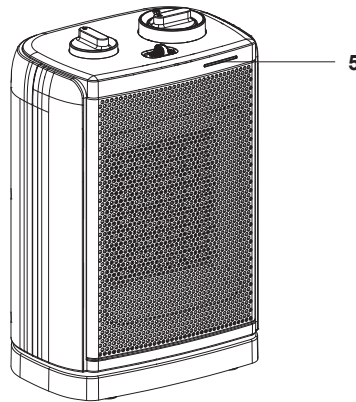
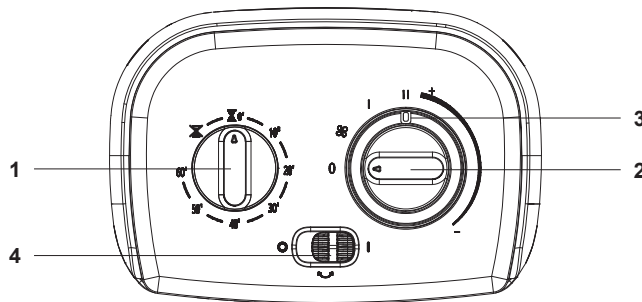
EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de **TR** İhtiyaç duyacaklarınız



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins **ES** Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN		FR		PL		RO		ES		PT		TR	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3	Ürün açıklaması	3
Safety	4	Sécurité	13	Bezpieczeństwo	24	Siguranță	33	Seguridad	42	Segurança	52	Güvenlik	61
Guarantee	13	Garantie	22	Gwarancja	33	Garanție	41	Garantía	51	Garantia	60	Garanti	69
Use	70	Utilisation	74	Użytkowanie	78	Utilizare	82	Uso	86	Utilização	91	Kullanım	95
Care & maintenance	99	Entretien et maintenance	100	Czyszczenie i konserwacja	101	Îngrijire și întreținere	102	Cuidados y mantenimiento	103	Cuidados e manutenção	104	Bakım ve muhafaza	105

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması



- EN** 1. Timer 2. Heat power levels knob: Fan mode / Fan with heat power level I (1400 W) / Fan with heat power level II (2000 W) 3. Mechanical thermostat 4. Oscillation 5. Light indicator
- FR** 1. Minuterie 2. Bouton de réglage de puissance de chauffage : mode ventilateur / ventilateur avec puissance de chauffage niveau I (1400W) / ventilateur avec puissance de chauffage niveau II (2000W) Thermostat mécanique 4. Oscillation 5. Témoin lumineux
- PL** 1. Timer 2. Pokrętko poziomu mocy grzewczej: tryb wentylatora / wentylator z poziomem mocy grzewczej I (1400W) / wentylator z poziomem mocy grzewczej II (2000W) 3. Termostat mechaniczny 4. Oscylacja 5. Kontrolka
- RO** 1. Temporizator 2. Buton niveluri putere de încălzire: mod ventilator / ventilator cu nivel de putere de încălzire I (1 400 W) / ventilator cu nivel de putere de încălzire II (2 000 W) 3. Termostat mecanic 4. Oscilație 5. Indicator luminos
- ES** 1. Temporizador 2. Mando de nivel de potencia de calefacción: Modo de ventilador / Nivel de potencia de calefacción con ventilador I (1400 W) / Nivel de potencia de calefacción con ventilador II (2000 W) 3. Termostato mecánico 4. Oscilación 5. Indicador luminoso
- PT** 1. Programador 2. Botão dos níveis de potência de aquecimento: modo de ventoinha/ventoinha com nível de potência de aquecimento I (1400 W)/ventoinha com nível de potência de aquecimento II (2000 W) 3. Termóstato mecânico 4. Oscilação 5. Indicador luminoso
- TR** 1. Zamanlayıcı 2. Isıtma gücü seviyeleri düğmesi: Fan modu / Isı gücü seviyesi I'de fan (1400 W) / Isı gücü seviyesi II'de fan (2000 W) 3. Mekanik termostat 4. Salınım 5. Gösterge ışığı



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.
- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.



WARNING: THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

IT SHALL BE USED AS AN AUXILIARY MEANS OF HEATING, IN COMPLEMENT, NOT AS A PRIMARY MEANS OF HEATING.

- This appliance is in conformance with European Union, United Kingdom and Ireland regulations.
- Please contact a qualified electrician or a professional installer if you need assistance for the appliance installation including aspects regarding electric part.

Safety

- Before use, always refer to the instructions and precautions intended to the assembly, installation, cleaning and maintenance as well as symbols explanations.
- Remove all packaging parts before installation and use.



WARNING: KEEP PACKAGING MATERIALS AND ACCESSORIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. NEVER ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH PACKAGING OR ACCESSORIES. POTENTIAL BAGS IN PLASTIC OR EQUIVALENT MATERIAL INCLUDED WITH PACKAGING ELEMENTS SHALL BE KEPT AWAY FROM CHILDREN.



DANGER: RISK OF SUFFOCATION. BAGS ARE NOT TOYS.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- This appliance can be used at a maximum altitude of 2000 m.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



WARNING: RISK OF DAMAGE. DO NOT LEAN AGAINST THE APPLIANCE OR SIT ON IT.



DANGER: NEVER PLACE LIQUIDS OR SOLIDS OBJECTS ON THE APPLIANCE WHEN IN USE OR STORED.

- Let the appliance to completely cool down before handling, moving or storing.

Installation

- This appliance is designed to be freestanding.
- Minimum spaces between the appliance and surrounding structures shall be observed, please refer to the installation schemes.



WARNING: ALWAYS CHECK THE SURROUNDING STRUCTURES THERMAL RESISTANCE BEFORE INSTALLATION BECAUSE SOME MATERIALS ARE SENSITIVE TO HEAT.

AVOID DIRECT EXPOSITION OF THE APPLIANCE AND ITS POTENTIAL ACCESSORIES TO SUNLIGHT.



DANGER: NEVER INSTALL OR USE THIS APPLIANCE OUTSIDE, INDOOR USE ONLY.

- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.

Electric connection

- The electrical plug must remain accessible or a means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules, in order to allow the appliance disconnection from the electric supply in all circumstances.



DANGER: BEFORE ACCESSING THE CONNECTION TERMINALS, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

- The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.
- The appliance power supply current is alternating type.
- Unwind the supply cord completely and check there is no damage on it.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

 **CAUTION:** IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.

 **DANGER:** NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE ELECTRIC SUPPLY WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

 **CAUTION:** DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

 **WARNING:** ALWAYS ENSURE YOUR FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM CAN MANAGE THE APPLIANCE'S RATED POWER.

IF THE POWER CORD BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR ELECTRIC INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER.



WARNING: FOR AN INSTALLATION INSIDE A WATER ROOM SUCH AS A BATHROOM OR A SHOWER ROOM, THE APPLIANCE MUST COMPLY TO STRICT INSTALLATION LOCATIONS DEPENDING ON THE ROOM PROTECTION VOLUMES, THE APPLIANCE'S ELECTRIC PROTECTION CLASS, ITS LIQUID INGRESS PROTECTION CODE AND THE NATIONAL ELECTRICAL INSTALLATION RULES.

IN ALL CASES, DO NOT USE THIS HEATER IN THE IMMEDIATE SURROUNDINGS OF A BATH, A SHOWER OR A SWIMMING POOL.

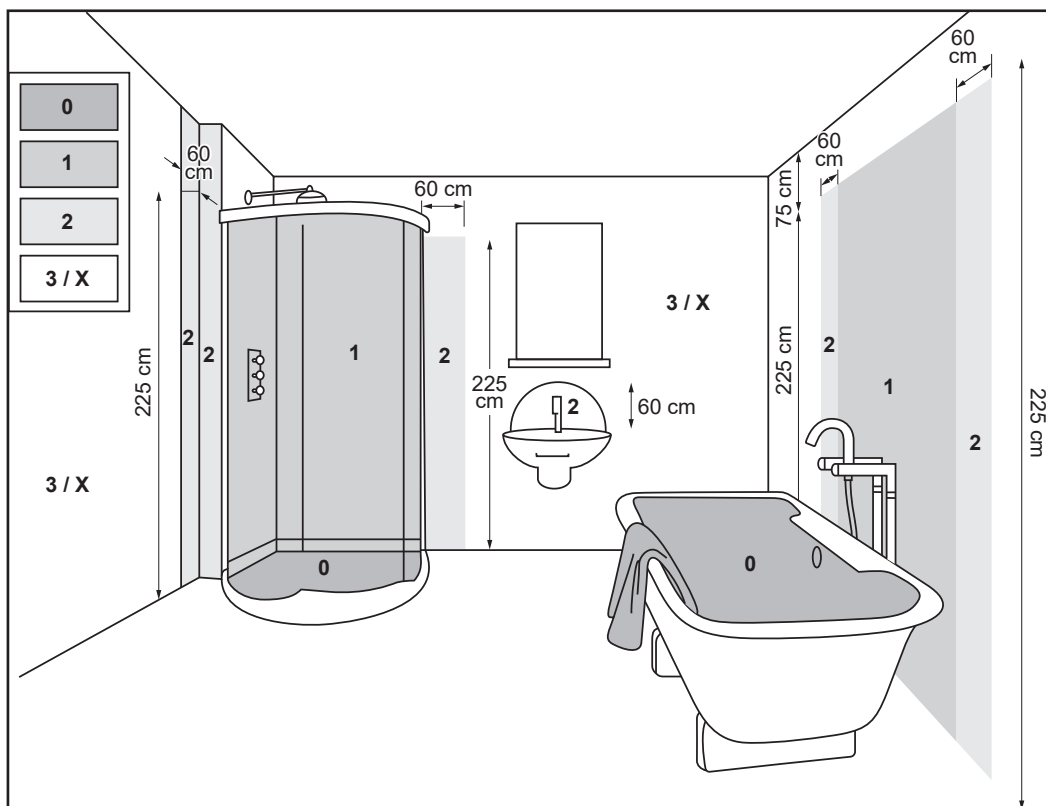


CAUTION: WHERE AN ELECTRIC HEATER, INCLUDING ITS ELECTRICAL CONNECTION TO THE MAINS, EXTENDS IN SEVERAL PROTECTION VOLUMES, THE TECHNICAL SPECIFICATIONS APPLY TO THE CLOSEST VOLUME OF THE WATER ZONE.

- According to its technical specifications < IPX4 / Class II, the appliance can be installed only in volume 3 / X for the following countries: United Kingdom, Ireland, France, Poland, Romania, Spain, Portugal & Türkiye.

- Please contact a qualified electrician for other countries.
- Protection volumes description:
 - Volume 0: Water receiving areas.
 - Volume 1: Up to a height of 2.25 m above the ground near the water receiving area. Until the edge of the shower tray if the shower is closed and has shower screens (Or an equivalent closure) or 1.2 m radius length from the showerhead if the shower is opened.
 - Volume 2: ≤ 60 cm after volume 1. No height modification.
 - Volume 3, also called Outside volume (X): > 60 cm after volume 1. No height modification.

Protection volumes diagram



Only for United Kingdom and Ireland:

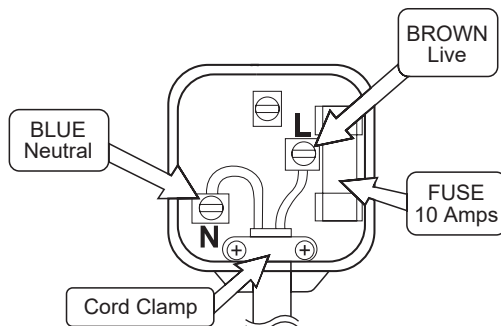


WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE! THE FOLLOWING OPERATIONS SHALL BE PROCEEDED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN IF YOU ARE UNFAMILIAR WITH NATIONAL ELECTRIC RULES OR HAVE NO SUFFICIENT TECHNICAL KNOWLEDGE.

Plug replacement

- This appliance is fitted with a BS 1363 non-moulded electric plug including a 10 A (Ampere) fuse adapted to the appliance rating power.
- Should the fuse and / or the electric plug require replacement, please carefully open the plug with the help of a hand screwdriver.

- The fuse must be replaced by an approved BS 1362 fuse with exactly the same amperage intensity in A than the original fuse included. Please note the electric fuse has no polarity.
- The electric power cable must fit to these indicative codes and colours inside the appliance electric plug in order to correspond to the wires in the supply mains:
 - Neutral = Marked "N" = Blue
 - Live / Phase = Marked "L" = Brown



WARNING: CLASS II APPLIANCE. ALWAYS USE AN ELECTRIC PLUG WITHOUT AN EARTHING TERMINAL.

Technical Data

Model	PTC927Z-H
Rated electric supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Electric protection class	Class II
Rated power (Full power II)	2000 W
Half power (I)	1400 W
Timer duration	Until 60 mins
Operating range in °C	0 °C to + 50 °C
Dimensions	Height: 26.6 cm / Width: 17.5 cm / Depth: 12 cm
Weight	1.8 Kg

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.
	Read the instructions.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/ battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Recycling and disposal

At the end of its life, the product must not be sorted or recycled with other domestic waste.

You are legally responsible for sorting the appliance and its potential accessories, as well as packaging elements and the instructions manual.

Separate collection schemes are scheduled for the collection and recycling to avoid the dispersion of harmful substances for the health and the environment.

Please always observe national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.
- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.).

- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer un espace de vie dans le cadre d'une application domestique et en aucun cas dans un environnement professionnel commercial ou industriel.
- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique de votre domicile pour une performance optimale.



AVERTISSEMENT :
CET APPAREIL
EST UNIQUEMENT
ADAPTÉ AUX
ENDROITS
CORRECTEMENT
ISOLÉS OU À
UNE UTILISATION
OCCASIONNELLE.

IL DOIT ÊTRE
UTILISÉ COMME
MOYEN AUXILIAIRE
DE CHAUFFAGE,
EN COMPLÉMENT,
ET NON COMME
MOYEN PRINCIPAL
DE CHAUFFAGE.

- Cet appareil est conforme aux réglementations de l'Union européenne, du Royaume-Uni et de l'Irlande.
- Contacter un électricien qualifié ou un installateur professionnel afin de recevoir de l'aide pour l'installation de l'appareil, et notamment l'installation électrique.

Sécurité

- Avant utilisation, toujours se référer aux instructions et précautions relatives au montage, à l'installation, au nettoyage et à l'entretien ainsi qu'aux explications des symboles.
- Retirer tout l'emballage avant l'installation et l'utilisation.



AVERTISSEMENT :

GARDER LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET LES ACCESSOIRES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'EMBALLAGE OU LES ACCESSOIRES. LES SACS ÉVENTUELS EN PLASTIQUE OU EN MATÉRIAU ÉQUIVALENT INCLUS AVEC LES ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE DOIVENT ÊTRE TENUS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.



DANGER : RISQUE D'ÉTOUFFEMENT. LES SACS NE SONT PAS DES JOUETS.

- Il convient de tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, à régler ou à nettoyer l'appareil, ni à effectuer l'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES
ET PROVOQUER
DES BRÛLURES.
UNE ATTENTION
PARTICULIÈRE DOIT
ÊTRE APPORTÉE SI
DES ENFANTS OU
DES PERSONNES
VULNÉRABLES
SE TROUVENT À
PROXIMITÉ DE
L'APPAREIL.

- Cet appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2000 m.



AVERTISSEMENT :
NE PAS COUVRIR
L'APPAREIL POUR
ÉVITER TOUTE
SURCHAUFFE.

- L'appareil ne doit jamais se trouver juste sous une prise électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utiliser cet appareil sur une surface horizontale et stable.



AVERTISSEMENT :
NE PAS UTILISER
CET APPAREIL DANS
LES PETITES PIÈCES
LORSQU'ELLES
SONT OCCUPÉES
PAR DES
PERSONNES QUI
NE PEUVENT PAS
QUITTER LA PIÈCE
PAR ELLES-MÊMES,
À MOINS QUE
CES PERSONNES
SOIENT SOUS
SURVEILLANCE
CONSTANTE.



AVERTISSEMENT :
POUR RÉDUIRE LE
RISQUE D'INCENDIE,
GARDER LES
TEXTILES, LES
RIDEAUX OU TOUT
AUTRE MATÉRIAU
INFLAMMABLE À
UNE DISTANCE
MINIMALE DE 1M DE
LA SORTIE D'AIR.



AVERTISSEMENT :
RISQUE DE
DOMMAGES. NE PAS
S'APPUYER CONTRE
L'APPAREIL ET NE
PAS S'ASSEOIR
DESSUS.



DANGER : NE
JAMAIS PLACER
D'OBJETS LIQUIDES
OU SOLIDES
SUR L'APPAREIL
LORSQU'IL
EST RANGÉ
OU EN COURS
D'UTILISATION.

- L'appareil doit être complètement refroidi avant d'être manipulé, déplacé ou rangé.

Installation

- Cet appareil est conçu pour être posé.
- Les espaces minimum entre l'appareil et les structures environnantes doivent être respectés, se reporter aux schémas d'installation.



AVERTISSEMENT :
TOUJOURS VÉRIFIER
LA RÉSISTANCE
THERMIQUE DES
STRUCTURES
ENVIRONNANTES
AVANT
L'INSTALLATION,
CAR CERTAINS
MATÉRIAUX SONT
SENSIBLES À LA
CHALEUR.

ÉVITER
L'EXPOSITION DE
L'APPAREIL ET DE
SES ACCESSOIRES
ÉVENTUELS À LA
LUMIÈRE DIRECTE
DU SOLEIL.



DANGER : NE
JAMAIS INSTALLER
OU UTILISER
CET APPAREIL
À L'EXTÉRIEUR.

IL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT À L'INTÉRIEUR.

- Ne pas installer l'appareil sur de la moquette, un tapis ou un revêtement similaire.

Raccordement électrique

- La fiche électrique doit rester accessible, ou un dispositif de coupure de l'alimentation avec séparation des contacts sur tous les pôles doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage, afin de permettre la coupure de l'alimentation électrique de l'appareil en toutes circonstances.



DANGER : AVANT D'ACCÉDER AUX BORNES DE CONNEXION, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS.

- La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.

- Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation et vérifier qu'il n'est pas endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



ATTENTION : AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT DÙ À UNE RÉINITIALISATION INOPINÉE DU COUPE-CIRCUIT THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN APPAREIL DE COMMUTATION EXTERNE (UNE MINUTERIE PAR EXEMPLE) OU RACCORDÉ À UN CIRCUIT RÉGULIÈREMENT MIS SOUS ET HORS TENSION PAR LE FOURNISSEUR D'ÉLECTRICITÉ.

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.



DANGER : NE JAMAIS BRANCHER/ DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL AVEC DES MAINS MOUILLÉES, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.



ATTENTION : ÉVITER DE PLIER, D'ÉCRASER OU DE PINCER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DERRIÈRE L'APPAREIL. LAISSER SUFFISAMMENT D'ESPACE DERRIÈRE L'APPAREIL POUR QU'IL N'ENTRE PAS EN CONTACT DIRECT AVEC LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE.



AVERTISSEMENT : TOUJOURS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE EST COMPATIBLE AVEC LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.

SI LE CORDON D'ALIMENTATION DEVIENT TRÈS CHAUD, CELA SIGNIFIE QUE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE NE SUPPORTE PAS LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT : POUR UNE INSTALLATION À L'INTÉRIEUR D'UNE SALLE D'EAU TELLE QU'UNE SALLE DE BAINS OU UNE SALLE DE DOUCHE, L'APPAREIL DOIT RESPECTER DES EMPLACEMENTS

D'INSTALLATION
STRICTS EN
FONCTION DES
VOLUMES DE
PROTECTION
DE LA PIÈCE, DE
LA CLASSE DE
PROTECTION
ÉLECTRIQUE DE
L'APPAREIL, DE
SON INDICE DE
PROTECTION
CONTRE LES
INFILTRATIONS DE
LIQUIDES ET DES
RÈGLES NATIONALES
D'INSTALLATION
ÉLECTRIQUE.

NE JAMAIS UTILISER
CET APPAREIL À
PROXIMITÉ D'UNE
BAIGNOIRE, D'UNE
DOUCHE OU D'UNE
PISCINE.



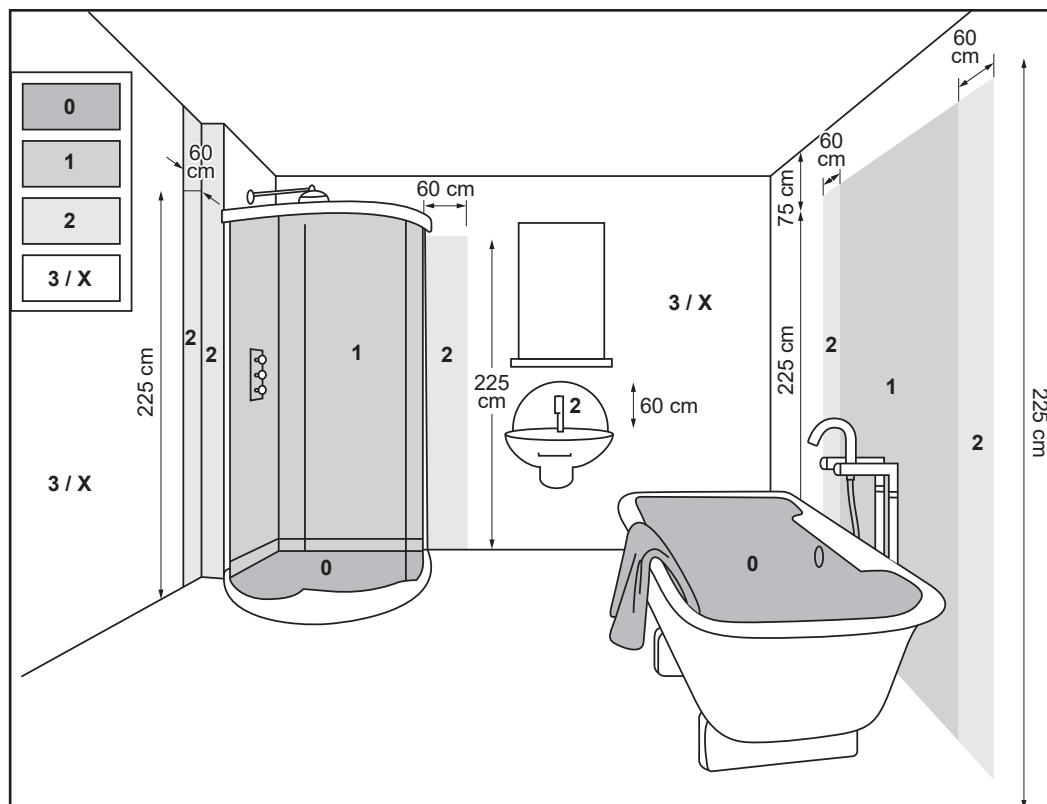
ATTENTION :
LORSQU'UN
APPAREIL
ÉLECTRIQUE,
Y COMPRIS SON
RACCORDEMENT
ÉLECTRIQUE
AU SECTEUR,

COMPREND
PLUSIEURS VOLUMES
DE PROTECTION,
LES SPÉCIFICATIONS
TECHNIQUES
S'APPLIQUENT AU
VOLUME LE PLUS
PROCHE DE LA ZONE
D'EAU.

- Selon ses spécifications techniques <IPX4 / Classe II, l'appareil ne peut être installé qu'en volume 3 / X pour les pays suivants : Royaume-Uni, Irlande, France, Pologne, Roumanie, Espagne, Portugal et Turquie.
- Contacter un électricien qualifié pour les autres pays.
- Description des volumes de protection :
 - Volume 0 : zones de projection d'eau.
 - Volume 1 : jusqu'à une hauteur de 2,25 m au-dessus du sol près de la zone de projection d'eau. Jusqu'au bord du receveur de douche si la douche est fermée et possède des parois de douche (ou une fermeture équivalente) ou dans un rayon de 1,2 m de la douchette si la douche est ouverte.

- Volume 2 : ≤ 60 cm après le volume 1. Aucune modification de hauteur.
- Volume 3, également appelé volume extérieur (X) : > 60 cm après le volume 1. Aucune modification de hauteur.

Diagramme des volumes de protection



Données techniques

Modèle	PTC927Z-H
Alimentation électrique nominale	220-240 V ~ 50-60 Hz
Classe de protection électrique	Classe II
Puissance nominale (pleine puissance II)	2000 W
Mi-puissance (I)	1400 W
Durée de la minuterie	Jusqu'à 60 minutes
Plage de fonctionnement en °C	0 °C à +50 °C
Dimensions	Hauteur : 26,6 cm / Largeur : 17,5 cm / Profondeur : 12 cm
Poids	1,8 kg

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.
	Lire les instructions.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	AVERTISSEMENT : ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.

Recyclage et mise au rebut

À la fin de sa vie, le produit ne doit pas être trié ou recyclé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est légalement responsable du tri de l'appareil et de ses accessoires éventuels, ainsi que des éléments d'emballage et du mode d'emploi.

Des systèmes de collecte séparés sont prévus pour la collecte et le recyclage afin d'éviter la dispersion de substances nocives pour la santé et l'environnement.

Toujours respecter les réglementations nationales et locales afin de réduire l'impact environnemental de l'achat.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure

à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.
- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.
- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).
- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych w warunkach domowych. W żadnym wypadku nie jest przystosowane do profesjonalnych zastosowań komercyjnych czy przemysłowych.

- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego/strefy klimatycznej, w jakiej znajduje się dom.



OSTRZEŻENIE: **PRODUKT**

**PRZEZNACZONY
WYŁĄCZNIE DO
SPORADYCZNEGO
UŻYTKU LUB
DO DOBRZE
IZOLOWANYCH
POMIESZCZEŃ.**

**URZĄDZENIE
POWINNO BYĆ
UŻYWANE JAKO
DODATKOWE, A NIE
GŁÓWNE, ŹRÓDŁO
OGRZEWANIA.**

- Urządzenie jest zgodne z przepisami Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Irlandii.
- Jeżeli konieczne jest wsparcie techniczne w zakresie montażu urządzenia, w tym części elektrycznych, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub profesjonalnym monterem.

Bezpieczeństwo

- Przed użyciem należy zawsze zapoznać się z instrukcjami i środkami ostrożności dotyczącymi montażu, instalacji, czyszczenia i konserwacji, a także z objaśnieniami symboli.
- Przed montażem i przystąpieniem do użytkowania należy usunąć wszystkie elementy opakowania.



OSTRZEŻENIE:
ELEMENTY
OPAKOWANIA I
AKCESORIA NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI. NIE
NALEŻY POZWALAĆ
DZIECIOM BAWIĆ
SIĘ ELEMENTAMI
OPAKOWANIA LUB
AKCESORIAMI.
TORBY Z
TWORZYWA
SZTUCZNEGO
LUB PODOBNEGO
MATERIAŁU,

KTÓRE STANOWIĄ
ELEMENTY
OPAKOWANIA,
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ Z DAŁA OD
DZIECI.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO: RYZYKO
UDUSZENIA. WORKI
NIE SŁUŻĄ DO
ZABAWY.**

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą przebywać się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.



UWAGA: NIEKTÓRE CZĘŚCI PRODUKTU MOGĄ SIĘ BARDZO NAGRZEWAĆ I POWODOWAĆ POPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.

- Urządzenie można użytkować na maksymalnej wysokości 2000 m.



OSTRZEŻENIE:
NIE ZAKRYWAĆ
URZĄDZENIA, ABY
UNIKNĄĆ JEGO
PRZEGRZANIA.

- Nie montować grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie użytkować grzejnika w pobliżu wanny, kabiny prysznicowej lub basenu.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.
- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni.



OSTRZEŻENIE:
NIE UŻYWAĆ
URZĄDZENIA
W MAŁYCH
POMIESZCZENIACH,
JEŚLI ZNAJDUJĄ
SIĘ W NICH OSOBY
NIEZDOLNE DO
SAMODZIELNEGO
OPUSZCZENIA
POMIESZCZENIA,
CHYBA ŻE

ZAPEWNIONY JEST
STAŁY NADZÓR.



OSTRZEŻENIE:

W CELU
OGRANICZENIA
RYZyka POŻARU
TKANINY, ZASŁONY
I INNE MATERIAŁY
ŁATWOPALNE
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ W ODLEGŁOŚCI
CO NAJMNIEJ
1 M OD WYLOTU
POWIETRZA.



OSTRZEŻENIE:

RYZKO
USZKODZENIA. NIE
OPIERAĆ SIĘ O
URZĄDZENIE ANI NA
NIM NIE SIADAĆ.



NIEBEZPIECZEŃ-

STWO: NIGDY
NIE NALEŻY
UMIESZCZAĆ CIECZY
ANI CIAŁ STAŁYCH
NA URZĄDZENIU
PODCZAS JEGO
UŻYTKOWANIA I
PRZECHOWYWANIA.

- Przed rozpoczęciem obsługi, przenoszenia lub przechowywania należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Instalacja

- Jest to urządzenie wolnostojące.
- Należy zachować minimalne odstępy pomiędzy urządzeniem a otaczającą go konstrukcją; patrz schematy montażu.



OSTRZEŻENIE:

PRZED
ZAINSTALOWANIEM
URZĄDZENIA
NALEŻY ZAWSZE
SPRAWDZIĆ
ODPORNOŚĆ
CIEPLNĄ
SĄSIADUJĄCYCH
PRZEDMIOTÓW,
PONIEWAŻ
NIEKTÓRE
MATERIAŁY NIE
SĄ ODPORNE NA
CIEPŁO.

NALEŻY UNIKAĆ
WYSTAWIANIA
URZĄDZENIA I JEGO
AKCESORIÓW NA
BEZPOŚREDNIE
DZIAŁANIE PROMIENI
SŁONECZNYCH.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO:**

URZĄDZENIE JEST
PRZEZNACZONE
WYŁĄCZNIE DO
INSTALACJI I
UŻYTKOWANIA W
POMIESZCZENIACH.

- Nie należy instalować urządzenia na wykładzinie, dywanach lub podobnym pokryciu.

Połączenie elektryczne

- Aby umożliwić odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego w każdych okolicznościach, wtyczka elektryczna musi być łatwo dostępna, a w mocowanym na stałe okablowaniu należy zastosować rozwarcie styków na wszystkich biegunach, zgodnie z zasadami dotyczącymi okablowania.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO:** PRZED
UZYSKANIEM
DOSTĘPU DO
ZACISKÓW PRZY-
ŁĄCZENIOWYCH
NALEŻY ODŁĄCZYĆ
WSZYSTKIE
OBWODY ZASILANIA
ELEKTRYCZNEGO.

- Za ochronę elektryczną urządzenia służy podwójna izolacja, która nie wymaga uziemienia.
- Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
- Należy całkowicie rozwinąć przewód zasilania i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.



UWAGA: W CELU
UNIKNIĘCIA NIE-
BEZPIECZEŃSTWA
ZWIĄZANEGO Z
PRZYPADKOWYM
ZRESETOWANIEM
WYŁĄCZNIKA
TERMICZNEGO NIE

NALEŻY ZASILĄĆ
URZĄDZENIA PRZEZ
ZEWNĘTRZNE
URZĄDZENIE
PRZEŁĄCZAJĄCE,
TAKIE JAK
PROGRAMATOR
CZY URZĄDZENIA
PODŁĄCZONE DO
OBIEGU, KTÓRY
REGULARNIE
JEST WŁĄCZANY I
WYŁĄCZANY PRZEZ
NARZĘDZIA.

- Urządzenie nie może być podłączone za pomocą przedłużacza ani listwy zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE NALEŻY
PODŁĄCZAĆ /
ODŁĄCZAĆ
ZASILANIA
ELEKTRYCZNEGO
URZĄDZENIA
MOKRYMI DŁOŃMI,
ABY UNIKNĄĆ
PORAŻENIA
PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM.



UWAGA: NIE
NALEŻY ZAGINAĆ,
ZGNIATAĆ ANI
PRZYTRZASKIWAĆ
PRZEWODU
ZASILANIA ZA
URZĄDZENIEM.
POZOSTAWIĆ
WYSTARCZAJĄCĄ
ILOŚĆ MIEJSCA
ZA URZĄDZENIEM,
ABY NIE STYKAŁO
SIĘ ONO
BEZPOŚREDNIO
Z SYSTEMEM
STAŁEJ INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ.



OSTRZEŻENIE:
NALEŻY ZAWSZE
UPEWNIĆ SIĘ, ŻE
SYSTEM STAŁEJ
INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ
MOŻE OBSŁUŻYĆ
MOC ZNAMIONOWĄ
URZĄDZENIA.
JEŚLI PRZEWÓD
ZASILANIA STAJE
SIĘ BARDZO
GORĄCY, OZNACZA
TO, ŻE INSTALACJA
ELEKTRYCZNA NIE

JEST W STANIE
SPROSTAĆ MOCY
ZNAMIONOWEJ
URZĄDZENIA.



OSTRZEŻENIE:
W PRZYPADKU
MONTAŻU W
POMIESZCZENIU
KĄPIELOWYM, TAKIM
JAK ŁAZIENKA
LUB PRYSZNIC,
URZĄDZENIE MUSI
BYĆ ZGODNE Z
OKREŚLONYMI
WYMAGANIAM
DOTYCZĄCYMI
MIEJSCA INSTALACJI
W ZALEŻNOŚCI
OD STREF
BEZPIECZEŃSTWA
POMIESZCZENIA,
KLASY OCHRONY
ELEKTRYCZNEJ
URZĄDZENIA, KODU
OCHRONY PRZED
WNIKANIEM CIECZY
ORAZ Z KRAJOWYMI
PRZEPISAMI
DOTYCZĄCYMI
INSTALACJI
ELEKTRYCZNYCH.

W ŻADNYM
WYPADKU NIE
NALEŻY UŻYTKOWAĆ
GRZEJNIKA
W POBLIŻU
WANNY, KABINY
PRYSZNICOWEJ LUB
BASENU.

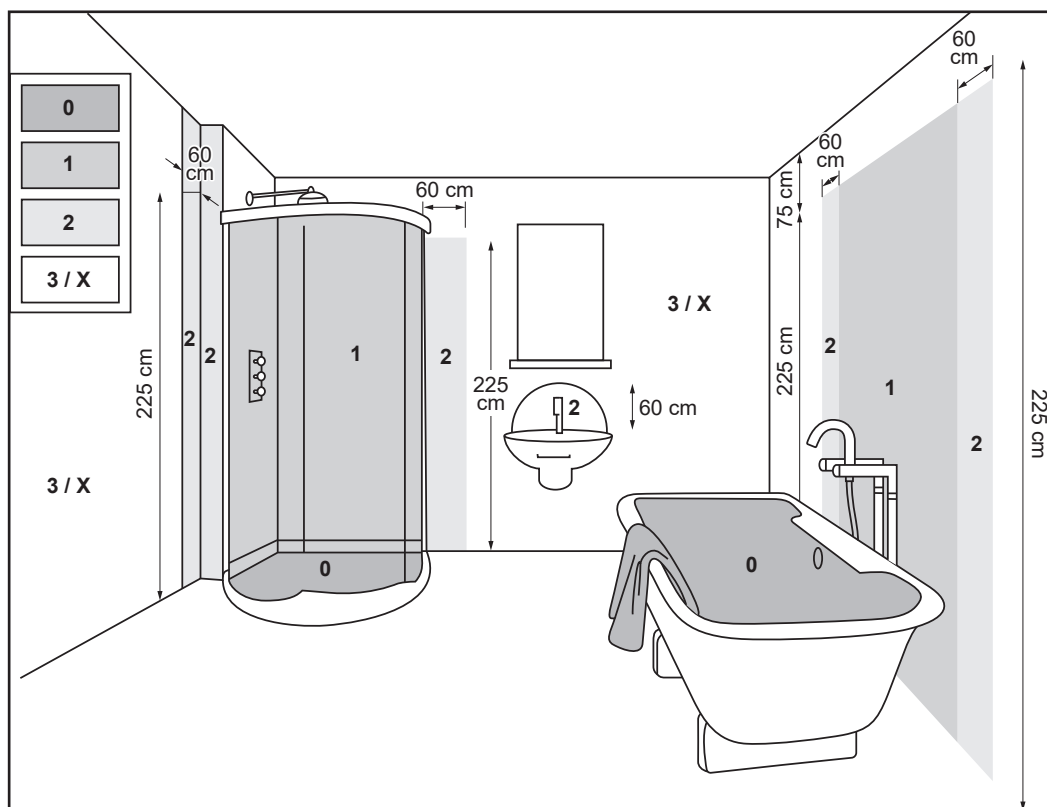


UWAGA: JEŻELI
GRZEJNIK
ELEKTRYCZNY ORAZ
MIEJSCE JEGO
PODŁĄCZENIA DO
SIECI ELEKTRYCZNEJ
OBEJMUJĄ
KILKA STREF
BEZPIECZEŃSTWA,
SPECYFIKACJE
TECHNICZNE MAJĄ
ZASTOSOWANIE
DO STREFY
ZNAJDUJĄCEJ SIĘ
NAJBLIŻEJ STREFY
WODY.

- Zgodnie ze swoimi
specyfikacjami technicznymi
<IPX4 / klasa II urządzenie
może być zamontowane
wyłącznie w strefie 3 / X
w następujących krajach:
Francja, Hiszpania, Irlandia,
Polska, Portugalia, Rumunia,
Turcja i Wielka Brytania.

- W przypadku pozostałych krajów należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Opis stref bezpieczeństwa:
 - Strefa 0: strefy odbioru wody.
 - Strefa 1: do wysokości 2,25 m nad podłogą w pobliżu strefy odbioru wody. Do krawędzi brodzika prysznicowego, jeśli prysznic jest zamknięty i wyposażony w ścianki (lub równoważne zamknięcie), ani w promieniu 1,2 m od deszczownicy, jeśli prysznic jest otwarty.
 - Strefa 2: ≤ 60 cm od strefy 1. Bez modyfikacji w zakresie wysokości.
 - Strefa 3, nazywana również strefą zewnętrzną (X): > 60 cm od strefy 1. Bez modyfikacji w zakresie wysokości.

Schemat stref bezpieczeństwa



Dane techniczne

Model	PTC927Z-H
Napięcie znamionowe	220–240 V~, 50–60 Hz
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa II
Moc znamionowa (pełna moc na poziomie (II))	2000 W
Półowa mocy (I)	1400 W
Czas działania timera	Do 60 minut
Zakres roboczy w °C	Od 0 °C do 50 °C
Wymiary	Wysokość: 26,6 cm / szerokość: 17,5 cm / głębokość: 12 cm
Waga	1,8 kg

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w obowiązujących rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Za ochronę elektryczną urządzenia służy podwójna izolacja, która nie wymaga uziemienia.
	Przeczytać instrukcje.
	Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

Recykling i utylizacja

Po zakończeniu jego eksploatacji urządzenia nie należy sortować lub poddawać recyklingowi wraz z innymi odpadami.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za segregację urządzenia i jego ewentualnych akcesoriów, a także elementów opakowania i instrukcji obsługi.

W celu uniknięcia rozprzestrzeniania się substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska przewidziano osobne punkty zbiórki oraz recyklingu.

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy zawsze przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO

Înainte de a începe

- Citește cu atenție aceste instrucțiuni importante înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.
- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).
- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.
- Acest aparat este doar pentru a încălzi spații de locuit în condiții de uz casnic. În niciun caz nu trebuie folosit într-un cadru profesional comercial sau industrial.

- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.



AVERTISMENT:
ACEST PRODUS
ESTE POTRIVIT
NUMAI PENTRU
SPAȚII BINE IZOLATE
SAU UTILIZARE
OCAZIONALĂ.

SE UTILIZEAZĂ CA
MIJLOC AUXILIAR
DE ÎNCĂLZIRE,
ÎN COMPLETARE,
NU CA MIJLOC
PRINCIPAL DE
ÎNCĂLZIRE.

- Acest aparat este în conformitate cu reglementările Uniunii Europene, precum și cu cele din Regatul Unit și Irlanda.
- Contactează un electrician calificat sau un instalator profesionist dacă ai nevoie de ajutor la montarea aparatului, inclusiv în aspecte legate de partea electrică.

Siguranță

- Înainte de utilizare, consultă întotdeauna instrucțiunile și informațiile privind asamblarea, montarea, curățarea și întreținerea, precum și explicațiile simbolurilor.
- Îndepărtează toate elementele de ambalare înainte de montare și utilizare.



AVERTISMENT: NU
LĂSA MATERIALELE
DE AMBALARE
ȘI ACCESORIILE
LA ÎNDEMÂNA
COPILOR. NU LĂSA
NICIODATĂ COPIII
SĂ SE JOACE CU
AMBALAJUL SAU
ACCESORIILE.

EVENTUALELE
PUNGI DIN PLASTIC
SAU DIN MATERIALE
ECHIVALENTE
INCLUSE ÎN
AMBALAJ NU
TREBUIE LĂSATE
LA ÎNDEMÂNA
COPILOR.



PERICOL: RISC DE SUFOCARE. PUNGILE NU SUNT JUCĂRII.

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.

- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



ATENȚIE: UNELE PĂRȚI ALE ACESTUI PRODUS POT DEVENI FOARTE FIERBINȚI ȘI POT CAUZA ARSURI. ESTE NEVOIE DE ATENȚIE DEOSEBITĂ DACĂ SUNT PREZENȚI COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE.

- Acest aparat poate fi utilizat la o altitudine maximă de 2000 m.



AVERTISMENT: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERI PRODUSUL.

- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.

- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza aparatul dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Utilizați această aerotermă pe o suprafață orizontală și stabilă.



AVERTISMENT:
PRODUSUL NU
TREBUIE UTILIZAT ÎN
ÎNCĂPERI MICI CÂND
SUNT OCUPATE
DE PERSOANE
INCAPABILE SĂ
PĂRĂSEASCĂ
SINGURE
ÎNCĂPEREA DECÂT
DACĂ EXISTĂ
SUPRAVEGHERE
CONTINUĂ.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCU DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE, DRAPERIILE
SAU ORICE ALTE
MATERIALE
INFLAMABILE LA O
DISTANȚĂ MINIMĂ
DE 1 M FAȚĂ DE
EVACUAREA
AERULUI.



**AVERTISMENT: RISC
DE DETERIORARE.**
NU TE SPRIJINI DE
APARAT ȘI NU STA
JOS PE EL.



**PERICOL: NU
INTRODUCE
NICIODATĂ OBIECTE
LICHIDE SAU SOLIDE
ÎN APARAT ATUNCI
CÂND ACESTA
ESTE UTILIZAT SAU
DEPOZITAT.**

- Lasă aparatul să se răcească total înainte de manevrare, mutare sau depozitare.

Montare

- Acest aparat este proiectat să fie autonom.
- Trebuie respectate distanțele minime dintre aparat și structurile din preajmă – vezi schițele de montare.



AVERTISMENT:
VERIFICĂ
ÎNTOTDEAUNA
REZISTENȚA
TERMICĂ A
STRUCTURILOR
DIN JUR ÎNAINTE
DE MONTARE,
DEOARECE UNELE

MATERIALE SUNT
SENSIBILE LA
CĂLDURĂ.

EVITĂ EXPUNEREA
DIRECTĂ A
APARATULUI ȘI A
POSIBILELOR SALE
ACCESORII LA
LUMINA SOARELUI.



PERICOL: NU
MONTA ȘI NU
UTILIZA NICIODATĂ
ACEST APARAT ÎN
EXTERIOR, CI NUMAI
ÎN INTERIOR.

- Nu instala aparatul pe mochete, covoare sau alte obiecte similare.

Conectare electrică

- Ștecărul electric trebuie să fie mereu accesibil sau în cablajul fix trebuie încorporat un întrerupător de deconectare având o separare între contacte la toți polii, conform regulilor de cablare, astfel încât aparatul să poată fi deconectat de la alimentarea cu energie electrică în orice situație.



PERICOL:
ÎNAINTE DE A
ACCESA BORNELE
CONEXIUNILOR,
TREBUIE
DECONECTATE
TOATE CIRCUITELE
DE ALIMENTARE
ELECTRICĂ.

- Protecția electrică a aparatului este asigurată de izolația dublă, care nu necesită conectarea la împământare.
- Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
- Desfășoară complet cablul de alimentare și verifică să nu fie deteriorat.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.



ATENȚIE: PENTRU A
EVITA PERICOLELE
CAUZATE DE
RESETAREA
ACCIDENTALĂ A
DISJUNCTORULUI
TERMIC, ACEST
APARAT NU TREBUIE

ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, ȘI NICI NU TREBUIE CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT DES DE SERVICIUL PUBLIC.

- Aparatul nu trebuie conectat la curent printr-un cablu prelungitor.



PERICOL: NU CONECTA ȘI NU DECONECTĂ NICIODATĂ APARATUL DE LA ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ CÂND AI MÂINILE UDE. EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE.



ATENȚIE: NU ÎNDOI, NU STRIVI ȘI NU PRINDE CABLUL DE ALIMENTARE ÎN SPATELE APARATULUI.

LASĂ ÎN SPATELE APARATULUI SUFICIENT SPAȚIU CÂT SĂ NU INTRE ÎN CONTACT DIRECT CU SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE.



AVERTISMENT: ASIGURĂ-TE ÎNTOTDEAUNA CĂ SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI.

ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE SE ÎNCINGE, ÎNSEAMNĂ CĂ INSTALAȚIA TA ELECTRICĂ NU POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI.



AVERTISMENT: PENTRU MONTAREA ÎN INTERIORUL UNEI ÎNCĂPERI UMEDE, CUM AR FI O BAIE SAU O SALĂ DE DUȘ,

APARATUL TREBUIE SĂ RESPECTE LOCAȚII STRICTE DE MONTARE ÎN FUNCȚIE DE ZONELE DE PROTECȚIE ALE ÎNCĂPERII, CLASA DE PROTECȚIE ELECTRICĂ A APARATULUI, CODUL DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PĂTRUNDERII LICHIDELOR ȘI REGULILE NAȚIONALE PRIVIND INSTALAȚIILE ELECTRICE.

ÎN TOATE CAZURILE, NU UTILIZA ACEST ÎNCĂLZITOR ÎN IMEDIATA APROPIERE A UNEI CĂZI, A UNUI DUȘ SAU A UNUI BAZIN DE ÎNOT.



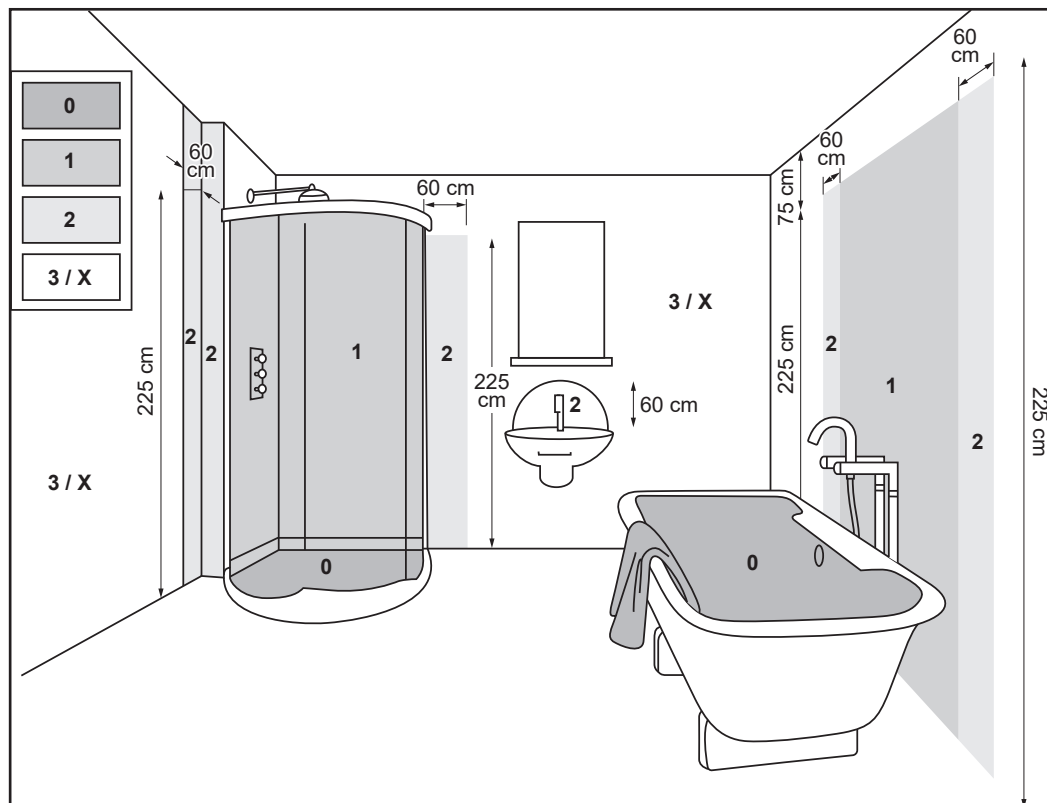
ATENȚIE: ÎN CAZUL ÎN CARE UN ÎNCĂLZITOR ELECTRIC, INCLUSIV CONEXIUNEA SA ELECTRICĂ LA

REȚEA, SE EXTINDE ÎN MAI MULTE ZONE DE PROTECȚIE, SPECIFICAȚIILE TEHNICE SE APLICĂ CELEI MAI APROPIATE ZONE DE ZONA DE APĂ.

- Conform specificațiilor sale tehnice < IPX4 / clasa II, aparatul poate fi montat numai în zona 3 / X în următoarele țări: Regatul Unit, Irlanda, Franța, Polonia, România, Spania, Portugalia și Turcia.
- Contactează un electrician calificat pentru celelalte țări.
- Descrierea zonelor de protecție:
 - Zona 0: Interiorul căzii/cădiței.
 - Zona 1: Până la o înălțime de 2,25 m deasupra solului în apropiere de interiorul căzii/cădiței. Până la marginea cădiței de duș dacă dușul este închis și are paravane pentru cadă (sau o închidere echivalentă) sau o rază de 1,2 m de la capul de duș dacă dușul este deschis.
 - Zona 2: ≤ 60 cm în afara zonei 1. Fără modificarea înălțimii.

- Zona 3, denumită și Zona exterioară (X): > 60 cm în afara zonei 1. Fără modificarea înălțimii.

Diagrama cu zone de protecție



Date tehnice

Model	PTC927Z-H
Alimentare cu energie electrică nominală	220-240 V ~ 50-60 Hz
Clasă de protecție electrică	Clasa II
Putere nominală (putere maximă II)	2000 W
Jumătate de putere (I)	1400 W
Durată temporizator	Până la 60 min
Interval de funcționare în °C	Între 0 °C și + 50 °C
Dimensiuni	Înălțime: 26,6 cm / Lățime: 17,5 cm / Adâncime: 12 cm
Greutate	1,8 kg

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Protecția electrică a aparatului este asigurată de izolația dublă, care nu necesită conectarea la împământare.
	Citește instrucțiunile.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

La sfârșitul duratei de viață, produsul nu trebuie sortat sau reciclat cu alte deșeuri casnice.

Ai responsabilitatea legală de a sorta aparatul și posibilele sale accesorii, precum și elementele de ambalare și manualul de instrucțiuni.

Sunt prevăzute sisteme de colectare separată pentru colectare și reciclare pentru a se evita dispersia substanțelor nocive pentru sănătate și mediu.

Respectă întotdeauna reglementările naționale și locale pentru a reduce impactul produsului achiziționat asupra mediului.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

ES

Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.

- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.
- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar un espacio habitable en el ámbito doméstico; bajo ningún concepto debe utilizarse en un ámbito profesional, ya sea comercial o industrial.
- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra su hogar.



ADVERTENCIA:
ESTE PRODUCTO
SOLO ES ADECUADO
PARA ESPACIOS
BIEN AISLADOS O
USO OCASIONAL.
SOLO SE DEBE
UTILIZAR COMO
MEDIO AUXILIAR
DE CALEFACCIÓN,
DE FORMA
COMPLEMENTARIA,
Y NUNCA COMO
MEDIO PRINCIPAL
DE CALEFACCIÓN.

- Este aparato cumple las normativas de la Unión Europea, Reino Unido e Irlanda.
- Póngase en contacto con un electricista cualificado o un instalador profesional si necesita ayuda para la instalación del aparato, incluidos los aspectos relativos a la parte eléctrica.

Seguridad

- Antes de utilizar el aparato, consulte siempre las instrucciones y precauciones previstas para el montaje, la instalación, la limpieza y el mantenimiento, así como las explicaciones de los símbolos.

- Retire todas las piezas del embalaje antes de la instalación y el uso.



ADVERTENCIA:
MANTENGA LOS
MATERIALES
DE EMBALAJE Y
ACCESORIOS FUERA
DEL ALCANCE
DE LOS NIÑOS.
NUNCA PERMITA
QUE LOS NIÑOS
JUEGUEN CON EL
EMBALAJE NI LOS
ACCESORIOS.

LAS POSIBLES
BOLSAS DE
PLÁSTICO
O MATERIAL
EQUIVALENTE
INCLUIDAS CON
LOS ELEMENTOS
DE EMBALAJE
DEBERÁN
MANTENERSE
FUERA DEL
ALCANCE DE LOS
NIÑOS.



PELIGRO: RIESGO
DE ASFIXIA. LAS
BOLSAS NO SON
JUGUETES.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad solo deben encender o apagar el aparato una vez que se haya colocado o instalado en la posición correcta de funcionamiento, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños deben estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



PRECAUCIÓN:
ALGUNAS
PIEZAS DE ESTE
PRODUCTO PUEDEN
CALENTARSE
DEMASIADO
Y CAUSAR
QUEMADURAS.
PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN SI HAY
NIÑOS O PERSONAS
VULNERABLES
CERCA.

- Este aparato se puede utilizar a una altitud máxima de 2000 m.



ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL
SOBRECALENTA-
MIENTO, NO CUBRA
EL CALEFACTOR.

- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- No utilice este calefactor si se ha caído.

- No utilice este calefactor si hay signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie estable y horizontal.



ADVERTENCIA:
NO UTILICE EL CALEFACTOR EN HABITACIONES PEQUEÑAS EN LAS QUE SE ENCUENTREN PERSONAS QUE NO SEAN CAPACES DE SALIR POR SU PROPIA CUENTA, A NO SER QUE ESTÉN BAJO SUPERVISIÓN.



ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, MANTENGA TEJIDOS, CORTINAS O CUALQUIER OTRO MATERIAL INFLAMABLE A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 1 M DE LA SALIDA DE AIRE.



ADVERTENCIA:
RIESGO DE DAÑOS.
NO SE APOYE EN EL APARATO NI SE SIENTE SOBRE ÉL.



PELIGRO: NO COLOQUE NUNCA LÍQUIDOS NI OBJETOS SÓLIDOS SOBRE EL APARATO CUANDO ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO O GUARDADO.

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de manipularlo, moverlo o guardarlo.

Instalación

- Este aparato se ha diseñado para ponerse sobre el suelo.
- Debe tenerse en cuenta la separación mínima entre el aparato y las estructuras circundantes; para ello, consulte los esquemas de instalación.



ADVERTENCIA:

COMPRUEBE SIEMPRE LA RESISTENCIA TÉRMICA DE LAS ESTRUCTURAS CIRCUNDANTES ANTES DE LA INSTALACIÓN, YA QUE ALGUNOS MATERIALES SON SENSIBLES AL CALOR.

EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DEL APARATO Y SUS POSIBLES ACCESORIOS A LA LUZ SOLAR.



PELIGRO: NO INSTALE NI UTILICE NUNCA ESTE APARATO EN EL EXTERIOR, SOLO EN INTERIORES.

- No coloque el aparato sobre moquetas, alfombras u otras superficies similares.

Conexión eléctrica

- El enchufe eléctrico debe permanecer accesible o se debe incorporar en el cableado fijo un medio de desconexión con separación de contactos en todos los polos, de acuerdo con las normas de cableado, para permitir la desconexión del aparato del suministro eléctrico en cualquier circunstancia.



PELIGRO: ANTES DE ACCEDER A LOS TERMINALES DE CONEXIÓN, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

- La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.
- El aparato se alimenta con corriente alterna.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación y compruebe que no esté dañado.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.



PRECAUCIÓN: CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DE LA DESCONEXIÓN TÉRMICA, ESTE APARATO NO DEBE RECIBIR ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE UN DISPOSITIVO DE CONMUTACIÓN EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO EN EL QUE SE PRODUZCAN CORTES FRECUENTES.

- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.



PELIGRO: NO CONECTE NI DESCONECTE EL APARATO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.



PRECAUCIÓN: NO DOBLE, APLASTE NI PELLIZQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA POR DETRÁS DEL APARATO. DEJE ESPACIO SUFICIENTE DETRÁS DEL APARATO PARA QUE NO ESTÉ EN CONTACTO DIRECTO CON EL SISTEMA ELÉCTRICO DOMÉSTICO.



ADVERTENCIA: ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE SU SISTEMA DE CABLEADO

ELÉCTRICO FIJO
PUEDA SOPORTAR
LA POTENCIA
NOMINAL DEL
APARATO.

SI EL CABLE DE
ALIMENTACIÓN SE
CALIENTA MUCHO,
SIGNIFICA QUE
LA INSTALACIÓN
ELÉCTRICA NO
ES CAPAZ DE
SOPORTAR LA
POTENCIA NOMINAL
DEL APARATO.



ADVERTENCIA: SI
SE VA A INSTALAR
EL APARATO EN UNA
ESTANCIA HÚMEDA,
COMO UN CUARTO
DE BAÑO O UNA
DUCHA, DEBERÁ
AJUSTARSE A UNAS
CONDICIONES
DE INSTALACIÓN
ESTRICTAS EN
FUNCIÓN DE LOS
VOLÚMENES DE
PROTECCIÓN DE LA
ESTANCIA, LA CLASE
DE PROTECCIÓN
ELÉCTRICA
DEL APARATO,

SU CÓDIGO DE
PROTECCIÓN
CONTRA LA
PENETRACIÓN
DE LÍQUIDOS Y
LAS NORMATIVAS
NACIONALES SOBRE
INSTALACIONES
ELÉCTRICAS.

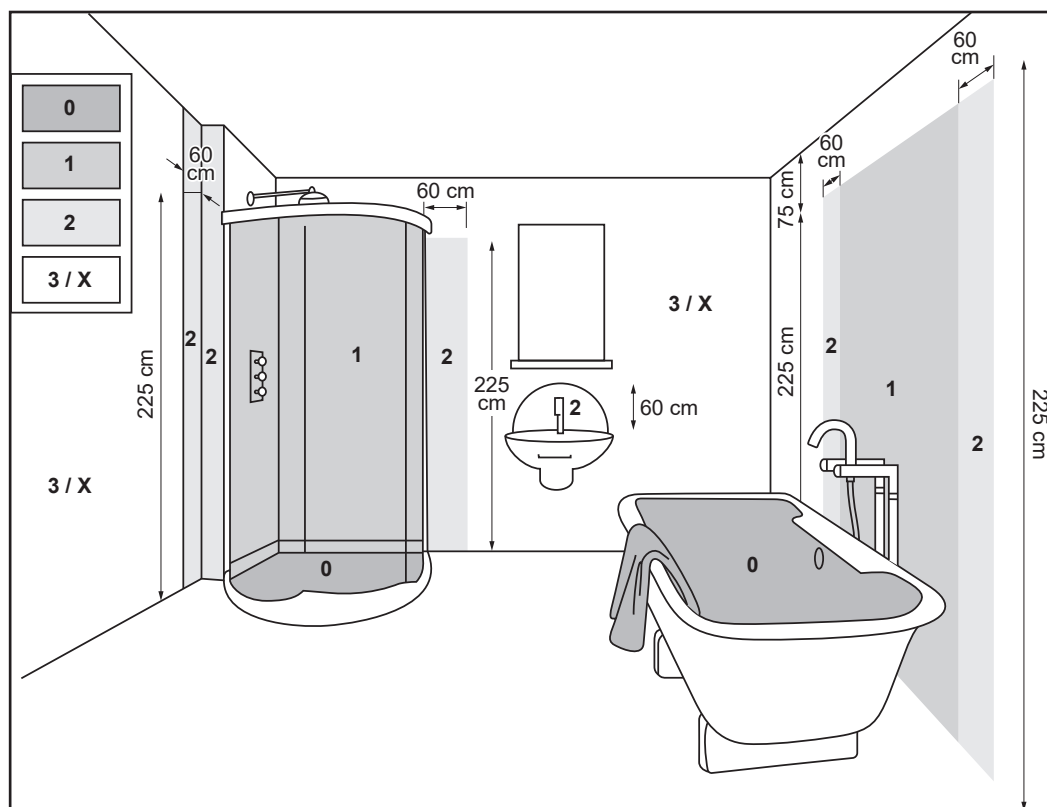
NO UTILICE EN
NINGÚN CASO ESTE
CALEFACTOR EN
LAS INMEDIACIONES
DE UNA BAÑERA,
UNA DUCHA O UNA
PISCINA.



PRECAUCIÓN:
CUANDO UN
CALENTADOR
ELÉCTRICO,
INCLUIDA SU
CONEXIÓN
ELÉCTRICA A LA RED,
SE EXTIENDE EN
VARIOS VOLÚMENES
DE PROTECCIÓN, LAS
ESPECIFICACIONES
TÉCNICAS SE
APLICAN AL
VOLUMEN MÁS
CERCANO DE LA
ZONA DE AGUA.

- Según sus especificaciones técnicas <IPX4 / Clase II, el aparato solo puede instalarse en el volumen 3/X en los siguientes países: Reino Unido, Irlanda, Francia, Polonia, Rumanía, España, Portugal y Turquía.
- En otros países, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Descripción de los volúmenes de protección:
 - Volumen 0: Áreas receptoras de agua.
 - Volumen 1: Hasta una altura de 2,25 m sobre el suelo cerca del área receptora de agua. Hasta el borde del plato de ducha si la ducha está cerrada y tiene mamparas de ducha (o un cierre equivalente) o 1,2 m de radio de longitud desde el mango de ducha si la ducha está abierta.
 - Volumen 2: ≤ 60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.
 - Volumen 3, también llamado Volumen exterior (X): > 60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.

Diagrama de volúmenes de protección



Datos técnicos

Modelo	PTC927Z-H
Suministro eléctrico nominal	220-240 V ~ 50-60 Hz
Clase de protección eléctrica	Clase II
Potencia nominal (Potencia máxima II)	2000 W
Potencia media (I)	1400 W
Duración del temporizador	Hasta 60 min
Rango de funcionamiento en °C	De 0 °C a 50 °C
Dimensiones	Altura: 26,6 cm / Anchura: 17,5 cm / Fondo: 12 cm
Peso	1,8 kg

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.
	Lea las instrucciones.
	Este símbolo se conoce como el “símbolo del contenedor tachado”. Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

Reciclaje y eliminación

Al final de su vida útil, el producto no debe clasificarse ni reciclarse con otros residuos domésticos.

Usted es legalmente responsable de clasificar el aparato y sus posibles accesorios, así como los elementos de embalaje y el manual de instrucciones.

Para evitar la dispersión de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente, se han previsto sistemas de recogida y reciclaje por separado.

Respete siempre la normativa nacional y local para reducir el impacto medioambiental de su compra.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT

Antes de começar

- Leia atentamente estas instruções importantes antes de utilizar o aparelho.
- Guarde estas instruções durante toda a vida útil do aparelho para referência futura.
- Forneça sempre estas instruções a qualquer pessoa que utilize o aparelho, mesmo que este seja transferido para terceiros.
- O não cumprimento das instruções de segurança pode causar potenciais lesões ou danos materiais (choque elétrico, queimaduras, incêndio, etc.).
- As instruções destinam-se não só a proteger a sua saúde e a das outras pessoas, mas também a evitar potenciais danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas ao aquecimento de espaços em contexto doméstico, e em nenhuma circunstância deve ser utilizado em ambiente profissional comercial ou industrial.

- Para um desempenho ideal, a potência nominal do aparelho deve ser adaptada ao volume e à qualidade de isolamento da divisão, bem como à localização geográfica e climática da sua habitação.



AVISO: ESTE PRODUTO É ADEQUADO APENAS PARA ESPAÇOS BEM ISOLADOS OU UTILIZAÇÃO OCASIONAL.

DEVE SER UTILIZADO COMO MEIO AUXILIAR, COMPLEMENTAR, E NÃO COMO MEIO PRINCIPAL DE AQUECIMENTO.

- Este aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia, do Reino Unido e da Irlanda.
- Contacte um eletricitista qualificado ou um instalador profissional se necessitar de assistência para a instalação do aparelho, incluindo aspetos relacionados com peças elétricas.

Segurança

- Antes de utilizar, consulte sempre as instruções e precauções destinadas à montagem, instalação, limpeza e manutenção, bem como as explicações dos símbolos.
- Remova todas as peças da embalagem antes da instalação e utilização.



AVISO: MANTENHA OS MATERIAIS DA EMBALAGEM E ACESSÓRIOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NUNCA PERMITA QUE AS CRIANÇAS BRINQUEM COM AS EMBALAGENS OU ACESSÓRIOS. OS POSSÍVEIS SACOS DE PLÁSTICO OU MATERIAIS EQUIVALENTES INCLUÍDOS COM ELEMENTOS DE EMBALAGEM DEVEM SER MANTIDOS LONGE DE CRIANÇAS.



PERIGO: RISCO DE ASFIXIA. OS SACOS NÃO SÃO BRINQUEDOS.

- As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se estiverem continuamente sob vigilância.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



ATENÇÃO:
ALGUMAS PARTES
DESTE PRODUTO
PODEM FICAR MUITO
QUENTES E CAUSAR
QUEIMADURAS.
É NECESSÁRIO
PRESTAR UMA
ATENÇÃO ESPECIAL
A CRIANÇAS
E PESSOAS
VULNERÁVEIS, SE
PRESENTES.

- Este aparelho pode ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m.



AVISO: PARA
EVITAR O SOBREA-
QUECIMENTO,
NÃO CUBRA O
DISPOSITIVO DE
AQUECIMENTO.

- O dispositivo de aquecimento não pode ser colocado diretamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este dispositivo de aquecimento nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Não utilize o dispositivo de aquecimento se este tiver caído.
- Não utilize se existirem sinais visíveis de danos no mesmo.
- Utilize este dispositivo de aquecimento numa superfície horizontal e estável.



AVISO: NÃO UTILIZE
ESTE DISPOSITIVO
DE AQUECIMENTO
EM DIVISÕES
PEQUENAS QUANDO
OCUPADAS POR
PESSOAS COM
DIFICULDADES
MOTORAS, A MENOS
QUE ESTEJAM
SOB VIGILÂNCIA
CONSTANTE.



AVISO: PARA
REDUZIR O RISCO
DE INCÊNDIO,
MANTENHA
MATERIAIS TÊXTEIS,
CORTINAS OU

OUTROS MATERIAIS INFLAMÁVEIS A UMA DISTÂNCIA DE, PELO MENOS, 1 M DA SAÍDA DE AR.



AVISO: RISCO DE DANOS. NÃO SE ENCOSTE AO APARELHO NEM SE SENTE NELE.



PERIGO: NUNCA COLOQUE LÍQUIDOS OU OBJETOS SÓLIDOS NO APARELHO QUANDO ESTE ESTIVER A SER UTILIZADO OU GUARDADO.

- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o manusear, deslocar ou arrumar.

Instalação

- Este aparelho foi concebido para ser colocado no chão.
- Devem ser observados espaços mínimos entre o aparelho e as estruturas circundantes. Consulte os esquemas de instalação.



AVISO: VERIFIQUE SEMPRE A RESISTÊNCIA TÉRMICA DAS ESTRUTURAS CIRCUNDANTES ANTES DA INSTALAÇÃO, UMA VEZ QUE ALGUNS MATERIAIS SÃO SENSÍVEIS AO CALOR.

EVITE A EXPOSIÇÃO DIRETA DO APARELHO E DOS POTENCIAIS ACESSÓRIOS À LUZ SOLAR.



PERIGO: NUNCA INSTALE OU USE ESTE APARELHO NO EXTERIOR. O APARELHO É ADEQUADO APENAS PARA USO NO INTERIOR.

- Não instale o aparelho em carpetes, tapetes ou coberturas semelhantes.

Ligação elétrica

- A ficha elétrica deve permanecer acessível, ou deve ser incorporado na cablagem fixa um meio para desligar o aparelho com separação de contactos em todos os polos, de acordo com as regras de cablagem, de forma a permitir que o aparelho se desligue da alimentação elétrica em todas as circunstâncias.



PERIGO: ANTES DE ACEDER AOS TERMINAIS DE LIGAÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.

- A proteção elétrica do aparelho é assegurada por um isolamento duplo que não requer uma ligação à terra.
- A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação e verifique se não existem danos no mesmo.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.



ATENÇÃO:

PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUPTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, NEM LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.

- O aparelho não deve ser ligado através de um cabo de extensão ou de um bloco de tomadas.



PERIGO: NUNCA LIGUE/DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DO APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS, POIS EXISTE O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.



ATENÇÃO: NÃO DOBRE, COMPRIMA OU APERTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATRÁS DO APARELHO. DEIXE ESPAÇO SUFICIENTE ATRÁS DO APARELHO PARA QUE NÃO ESTEJA EM CONTACTO DIRETO COM O SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXO.



AVISO: CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O SEU SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXA TEM CAPACIDADE PARA A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO.

SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO AQUECER MUITO, SIGNIFICA QUE A SUA INSTALAÇÃO ELÉTRICA NÃO TEM CAPACIDADE PARA A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO.



AVISO: PARA UMA INSTALAÇÃO NO INTERIOR DE UMA DIVISÃO COM ÁGUA, COMO UMA CASA DE BANHO OU UMA CABINA DE DUCHE, O APARELHO TEM DE ESTAR EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS RIGOROSOS DE LOCALIZAÇÕES DE INSTALAÇÃO, DEPENDENDO DOS VOLUMES DE PROTEÇÃO DA DIVISÃO, DA CLASSE DE PROTEÇÃO ELÉTRICA DO APARELHO, DO CÓDIGO DE

PROTEÇÃO CONTRA A ENTRADA DE LÍQUIDOS E DAS REGRAS NACIONAIS DE INSTALAÇÃO ELÉTRICA.

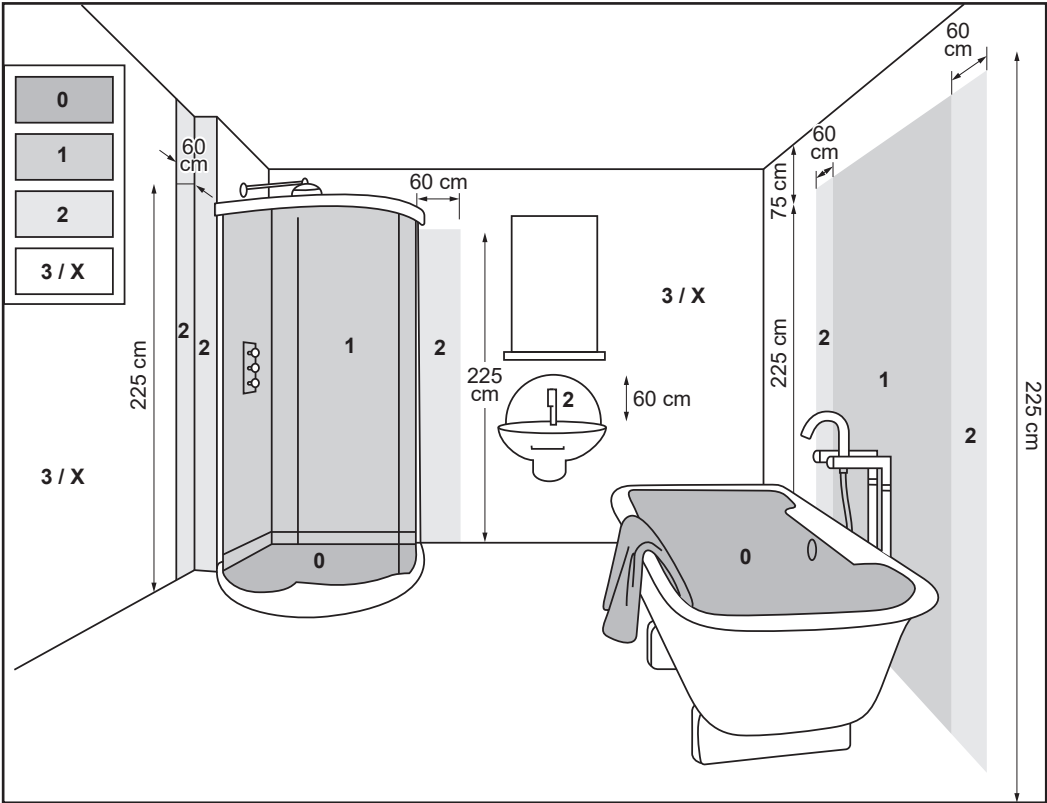
EM TODO O CASO, NÃO UTILIZE ESTE DISPOSITIVO DE AQUECIMENTO NAS IMEDIAÇÕES DE UMA BANHEIRA, DE UM CHUVEIRO OU DE UMA PISCINA.



ATENÇÃO: QUANDO UM AQUECEDOR ELÉTRICO, INCLUINDO A SUA LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA, SE ESTENDE EM VÁRIOS VOLUMES DE PROTEÇÃO, AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS APLICAM-SE AO VOLUME MAIS PRÓXIMO DA ZONA DA ÁGUA.

- De acordo com as especificações técnicas <IPX4 / Classe II, o aparelho pode ser instalado apenas em volume 3 / X nos seguintes países: Reino Unido, Irlanda, França, Polónia, Roménia, Espanha, Portugal e Turquia.
- Para outros países, contacte um eletricista qualificado.
- Descrição dos volumes de proteção:
 - Volume 0: áreas de receção de água.
 - Volume 1: até uma altura de 2,25 m acima do solo, perto da área de receção de água. Até à extremidade da base de duche, se o chuveiro for fechado e tiver painéis de duche (ou um sistema de fecho equivalente), ou um raio de 1,2 m desde a cabeça de chuveiro, se o chuveiro for aberto.
 - Volume 2: ≤ 60 cm após o volume 1. Sem alteração na altura.
 - Volume 3, também designado por volume exterior (X): > 60 cm após o volume 1. Sem alteração na altura.

Diagrama de volumes de proteção



Dados técnicos

Modelo	PTC927Z-H
Alimentação elétrica nominal	220-240 V ~ 50-60 Hz
Classe de proteção elétrica	Classe II
Potência nominal (potência total II)	2000 W
Meia potência (I)	1400 W
Duração do temporizador	Até 60 minutos
Intervalo de funcionamento em °C	0 °C a +50 °C
Dimensões	Altura: 26,6 cm/Largura: 17,5 cm/Profundidade: 12 cm
Peso	1,8 kg

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	A proteção elétrica do aparelho é assegurada por um isolamento duplo que não requer uma ligação à terra.
	Leia as instruções.
	Este símbolo é conhecido como o “símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima”. Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
	AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o dispositivo de aquecimento.

Reciclagem e eliminação

No final da sua vida útil, o produto não deve ser separado nem reciclado com outros resíduos domésticos.

É legalmente responsável pela separação do aparelho e dos seus potenciais acessórios, bem como pelos elementos da embalagem e pelo manual de instruções.

Estão previstos sistemas de recolha separados para a recolha e reciclagem, a fim de evitar a dispersão de substâncias nocivas para a saúde e o ambiente.

Respeite sempre os regulamentos nacionais e locais para reduzir o impacto ambiental da sua compra.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, peças sobressalentes.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR Başlamadan önce

- Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki önemli talimatları dikkatle okuyun.
- Cihazın kullanım süresi boyunca gelecekte başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Ürünü başkasına vereceğiniz durumlarda bu talimatları mutlaka cihazı kullanacak kişilerle paylaşın.
- Güvenlik talimatlarına uyulmaması olası yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir (Elektrik çarpması, yanma, yangın vb.).
- Bu talimatlar hem sizin hem de başkalarının sağlığını korumak ve aynı zamanda cihazın zarar görmesini önlemek içindir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere bir yaşam alanını ısıtmak için tasarlanmıştır ve hiçbir koşulda ticari veya endüstriyel iş ortamında kullanılamaz.
- Cihazın nominal gücü, optimum performans için oda hacmine, yalıtım kalitesine ve evinizin coğrafi ve iklimsel konumuna göre ayarlanmalıdır.



UYARI: BU
ÜRÜN, YALNIZCA
İYİ YALITILMIŞ
ALANLAR VEYA
ÖZEL KULLANIM İÇİN
UYGUNDUR.

ANA ISITMA KAYNAĞI
OLARAK DEĞİL,
EK BİR ISITMA
YÖNTEMİ OLARAK
KULLANILMALIDIR.

- Bu cihaz Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve İrlanda düzenlemelerine uygundur.
- Elektrikli parçayla ilgili konular da dahil olmak üzere, cihaz kurulumu için yardıma ihtiyacınız varsa lütfen yetkili bir elektrikçi veya profesyonel bir montaj uzmanıyla iletişime geçin.

Güvenlik

- Kullanmadan önce her zaman montaj, kurulum, temizlik ve bakım ile ilgili talimatlara, önlemlere ve sembol açıklamalarına bakın.
- Kurulum ve kullanım öncesinde tüm ambalaj parçalarını çıkarın.



UYARI:
AMBALAJLARI VE
AKSESUARLARI
ÇOCUKLARIN
ERİŞEMEYECEĞİ
YERLERDE
SAKLAYIN.
ÇOCUKLARIN
AMBALAJ VEYA
AKSESUARLARLA
OYNAMASINA ASLA
İZİN VERMEYİN.

AMBALAJLA
BİRLİKTE GELEN
PLASTİK POŞETLER
VEYA BENZERİ
MALZEMELER,
ÇOCUKLARIN
ERİŞEMEYECEĞİ
BİR YERDE
SAKLANMALIDIR.



**TEHLİKE: BOĞULMA
RİSKİ. POŞETLER
OYUNCAK DEĞİLDİR.**

- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları sürece üründen uzak tutulmalıdır.

- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazın amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmesi veya kurulması ve güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanması ya da ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla cihazı yalnızca açmalı/kapatmalıdır.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazı prize takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememelidir ya da bakım işlemi gerçekleştirmemelidir.
- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazın temizliğı ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



DİKKAT: BU ÜRÜNÜN BAZI PARÇALARI ÇOK ISINABİLİR VE YANMAYA NEDEN OLABİLİR. ÇOCUKLARIN VE SAVUNMASIZ KİŞİLERİN OLDUĞU YERLERDE ÖZELLİKLE DİKKAT EDİLMELİDİR.

- Bu cihaz maksimum 2000 m yükseklikte kullanılabilir.



UYARI: AŞIRI ISINMAYI ÖNLEMEK İÇİN ISITICININ ÜZERİNİ ÖRTMEYİN.

- Isıtıcı, bir priz çıkışının tam altına konulmamalıdır.
- Isıtıcıyı bir banyo, duş veya yüzme havuzuna yakın yerlerde kullanmayın.
- Önceden yere düşürülmüşse bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Isıtıcıda gözle görülür hasar belirtileri varsa bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Bu ısıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın.



UYARI: SÜREKLİ GÖZETİM SAĞLANMADIĞI TAKDİRDE BU ISITICIYI, ODADAN KENDİ BAŞINA AYRILAMAYACAK KİŞİLER VARKEN KÜÇÜK ODALARDA KULLANMAYIN.



UYARI: YANGIN RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN KUMAŞ, PERDE VEYA DİĞER YANICI MADDELERİ HAVA ÇIKIŞINDAN EN AZ 1 M UZAKTA TUTUN.



UYARI: HASAR RİSKİ. CİHAZA YASLANMAYIN VEYA CİHAZIN ÜZERİNE OTURMAYIN.



TEHLİKE: CİHAZI KULLANIRKEN VEYA SAKLARKEN ÜZERİNE KESİNLİKLE SIVI VEYA KATI MADDE KOYMAYIN.

- Cihaza dokunmadan, cihazın yerini değiştirmeden veya cihazı kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

Kurulum

- Bu cihaz, ayakta duracak şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz ile çevresindeki yapılar arasında minimum boşluklara dikkat edilmelidir, lütfen kurulum şemalarına bakın.



UYARI: BAZI MALZEMELER ISIYA KARŞI HASSAS OLDUĞUNDAN, KURULUM ÖNCESİNDE ÇEVREDEKİ YAPILARIN ISIYA DAYANIKLILIĞINI HER ZAMAN KONTROL EDİN.

CİHAZI VE OLASI AKSESUARLARINI DOĞRUDAN GÜNEŞ IŞIĞINA MARUZ BIRAKMAYIN.



TEHLİKE: BU CİHAZI ASLA DIŞ MEKANA KURMAYIN VE DIŞ MEKANDA KULLANMAYIN, YALNIZCA İÇ MEKANDA KULLANIMA YÖNELİKTİR.

- Cihazı halı, kilim veya benzer bir örtü üzerine kurmayın.

Elektrik bağlantısı

- Elektrik fişi daima erişilebilir olmalıdır ya da tüm kutuplarda kontak ayrımı olan bağlantı kesme araçları, cihazın her koşulda elektrik beslemesinden ayrılabilmesi için kablo tesisatı kurallarına uygun olarak sabit kablo tesisatına dahil edilmelidir.



TEHLİKE: BAĞLANTI TERMİNALLERİNE ERİŞMEDEN ÖNCE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLMELİDİR.

- Cihazın elektrik koruması, topraklamaya bağlantı gerektirmeyen çift yalıtımla sağlanır.

- Cihazın güç kaynağı akımı alternatif tiptedir.
- Besleme kablosunu tamamen açın ve üzerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.



DİKKAT: BU CİHAZ, TERMAL DEVRE KESME CİHAZININ KASITLI OLMAYAN ŞEKİLDE SIFIRLANMASI NEDENİYLE OLUŞABİLECEK TEHLİKEYİ ÖNLEMELİ İÇİN ZAMANLAYICI GİBİ HARİCİ BİR ANAHTARLAMA CİHAZINDAN BESLENMEMELİ VEYA ARAÇ TARAFINDAN DÜZENLİ OLARAK AÇILIP KAPANAN BİR DEVREYE BAĞLANMAMALIDIR.

- Cihazı uzatma kablosuna veya çoklu prize takmayın.



TEHLİKE: CİHAZI
ASLA ISLAK ELLE
PRİZE TAKMAYIN/
PRİZDEN
ÇIKARMAYIN,
ELEKTRİK
ÇARPABİLİR.



DİKKAT: CİHAZIN
ARKASINDAKİ
ELEKTRİK
KABLOSUNU
BÜKMEYİN, EZMEYİN
VEYA SIKIŞTIRMAYIN.
SABİT ELEKTRİK
TESİSATINA
DOĞRUDAN TEMAS
ETMEMESİ İÇİN
CİHAZIN ARKASINDA
YETERLİ BOŞLUK
BIRAKIN.



UYARI: SABİT
ELEKTRİK KABLO
SİSTEMİNİZİN
CİHAZIN NOMİNAL
GÜCÜNÜ HER
ZAMAN DESTEK-
LEYEBİLDİĞİNDEN
EMİN OLUN.
GÜÇ KABLOSU
ÇOK ISINIYORSA
ELEKTRİK
TESİSATINIZ CİHAZIN
NOMİNAL GÜCÜNÜ

DESTEKLEYEMİYOR
DEMEKTİR.



UYARI: BANYO VEYA
DUŞ ALANI GİBİ
ISLAK ALANLARA
YAPILACAK
KURULUMLARDA
CİHAZIN
KURULUM YERİ;
ALANIN KORUMA
HACİMLERİNE,
CİHAZIN ELEKTRİK
KORUMA SINIFINA,
SIVI GİRİŞİNE
KARŞI KORUMA
KODUNA VE ULUSAL
ELEKTRİK TESİSATI
YÖNETMELİKLERİNE
UYGUN OLMALIDIR.
ISITICIYI BANYO,
DUŞ VEYA YÜZME
HAVUZUNA
YAKIN YERLERDE
KESİNLİKLE
KULLANMAYIN.

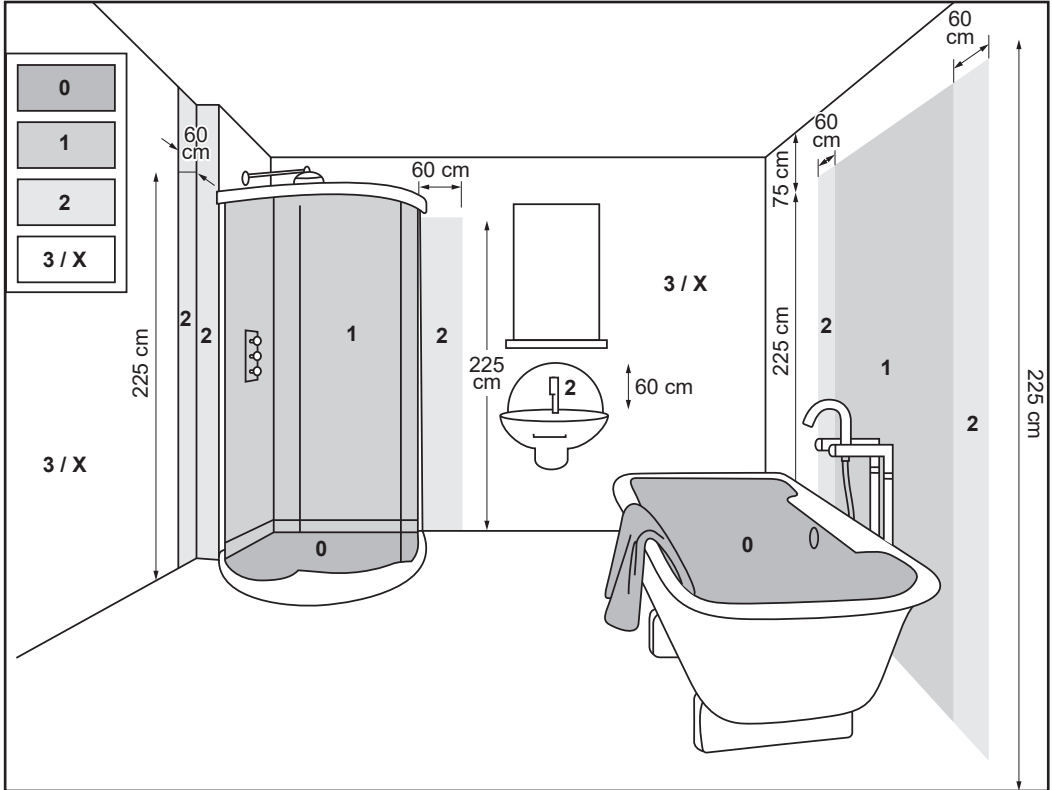


DİKKAT: ANA
ELEKTRİK HATTINA
BAĞLANTISI DA
DAHİL OLMAK ÜZERE
BİR ELEKTRİKLİ
ISITICININ BİRDEN
FAZLA KORUMA
HACMİNE YAYILMASI

DURUMUNDA, TEKNİK ÖZELLİKLER EN YAKIN SU ALANI HACMİ İÇİN GEÇERLİ OLUR.

- < IPX4 / Sınıf II teknik özelliklerine göre cihaz yalnızca aşağıdaki ülkelerde hacim 3 / X kapsamında kurulabilir: Birleşik Krallık, İrlanda, Fransa, Polonya, Romanya, İspanya, Portekiz ve Türkiye.
- Diğer ülkeler için lütfen yetkili bir elektrik teknisyeniyle iletişime geçin.
- Koruma hacimleri açıklaması:
 - Hacim 0: Su biriken alanlar.
 - Hacim 1: Su biriken alanın yakınında yerden 2,25 m yüksekliğe kadar olan bölgeler. Duş alanı kapalıysa ve duş perdesi (veya eş değer bir kapak) varsa duş teknesinin kenarına kadar olan bölge veya duş alanı açıksa duş başlığından itibaren 1,2 m yarıçaplı alan.
 - Hacim 2: Hacim 1'den sonra ≤ 60 cm. Yükseklik değişikliği yoktur.
 - Hacim 3, Dış hacim (X) olarak da adlandırılır: Hacim 1'den sonra > 60 cm. Yükseklik değişikliği yoktur.

Koruma hacimleri şeması



Teknik Veriler

Model	PTC927Z-H
Nominal elektrik kaynağı	220-240 V ~ 50-60 Hz
Elektrik koruma sınıfı	Sınıf II
Nominal güç (Tam güç II)	2000 W
Yarı güç (I)	1400 W
Zamanlayıcı süresi	60 dakikaya kadar
°C cinsinden çalışma aralığı	0 °C ila +50 °C
Boyutlar	Yükseklik: 26,6 cm / Genişlik: 17,5 cm / Derinlik: 12 cm
Ağırlık	1,8 Kg

	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Cihazın elektrik koruması, topraklamaya bağlantı gerektirmeyen çift yalıtımla sağlanır.
	Talimatları okuyun.
	Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğunda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pil ürünlerini yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.
	Cihazın güç kaynağı akımı alternatif tiptedir.
	UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin.

Geri dönüşüm ve imha etme

Kullanım ömrü sonunda ürün, diğer evsel atıklarla birlikte sınıflandırılmamalı veya geri dönüştürülmemelidir.

Cihazı ve potansiyel aksesuarlarını, ambalajları ve kullanım kılavuzunu sınıflandırmak yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Sağlık ve çevreyi korumak adına zararlı maddelerin dağılmasını önlemek amacıyla, toplama ve geri dönüştürme için ayrı toplama planları belirlenmiştir.

Lütfen satın aldığınız ürünün çevre üzerindeki etkisini azaltmak için ulusal ve yerel yönetmeliklere her zaman uyun.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıgınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde yedek parça hizmeti sağlayacağız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

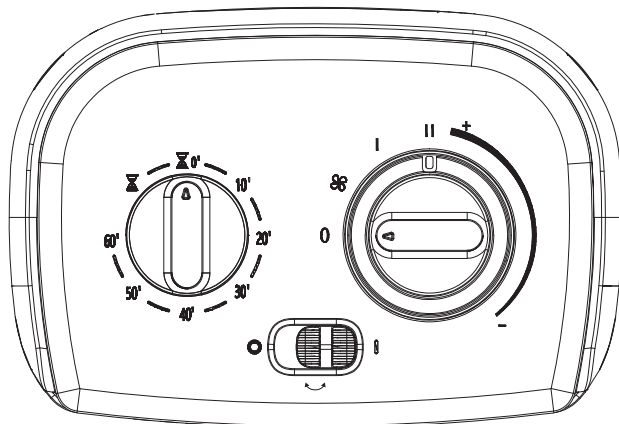
Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürün Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN

EN

This appliance can be operated by the control panel located on the top of the heater:



When using the appliance for the first time or after a long period of inactivity, an unpleasant odour may be felt. This is normal and will fade after a few minutes.

Power levels

- Clockwise the power levels knob to the fan mode only (), the minimum heat power level (I) or to the maximum heat power level (II) desired according to your needs.
- A maximum power level (II) is recommended for a fast room heating. After the desired temperature is reached according to the mechanical thermostat knob setting, please choose power level minimum (I) to reduce energy consumption and prevent the room becoming overheated.
- The blue light indicator is highlighted when the heating or fan is in action.
- Select the power levels knob on off (0) to turn off the appliance.

Timer

- The timer function is independent and can be disabled with position  . When this position is selected, the other settings will not depend the timer setting.
- The timer function can be set on , it means the timer function is activated but the countdown is over. When the countdown is over, the other functions are also off, regardless of their respective settings.
- Clockwise the timer knob to set your desired working time limitation from 0 to 60 mins.



WARNING: NEVER ATTEMPT TO ANTICLOCKWISE THE TIMER KNOB AFTER THE TIMER SETTING MADE TO AVOID ANY MALFUNCTION.

IF YOU WANT TO TURN OFF THE APPLIANCE AFTER THE TIMER ACTIVATION, SELECT THE POWER LEVELS KNOB ON OFF (0) TO TURN OFF THE APPLIANCE OR WAIT UNTIL THE TIMER COUNTDOWN REACH .



CAUTION: IF YOU FORCE THE TIMER KNOB ANTICLOCKWISE TO $\mathbb{X}$ OR $\mathbb{X}$ WHILE THE FUNCTION IS IN ACTION, THE TIMER CLICK SOUNDS WILL BE HEARD, THAT'S NOT ABNORMAL SITUATION AS THE TIMER IS MECHANICAL AND HAS TO RELEASE ITS OWN MECHANICAL ENERGY FOR ALL THE TIMER DURATION INITIALLY SELECTED.

WE RECOMMEND YOU TO NOT FORCE THE TIMER KNOB ANTICLOCKWISE TO AVOID ANY DAMAGE.

Oscillation

- Turn to "I" position to turn on the oscillation function.
- Turn to "O" position to turn off the oscillation function.
- The oscillation function depends of the power level setting and the adjustable thermostat setting.

Adjustable thermostat

- Set the mechanical thermostat from minimum (-) to the maximum (+).
- If the thermostat temperature is set at the maximum, the heater will heat almost or fully in continuous.
- Please adapt the setting according to your needs in order to reduce energy consumption and avoid room overheating.

Safety control (Tip over switch)

- This product is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position. If the unit tips over, please recover it to the upright position to operate correctly.

NOTE: Due to the mechanical tip-over switch inside, it is normal that the noise from inside of appliance when you shake it.

Safety control (Thermal cut-out)



CAUTION: IN THE EVENT THAT THE HEATER STOPS WORKING AS A RESULT OF OVERHEATING JUST LET IT COOL DOWN. IT WILL RESET AUTOMATICALLY AFTER FEW MINUTES.

Contact details	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products		
Model identifier(s)	PTC927Z-H		
<i>Item</i>	<i>Symbol</i>	<i>Value</i>	<i>Unit</i>
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.400	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.000	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	/	W

In idle mode	P_{idle}	0.00	W
In network standby	P_{nsm}	/	W
Standby mode with display of information or status	□		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$N_{s,on}$	85.0	%
Type of heat output/room temperature control			
Single stage heat output and no room temperature control	□		
Two or more manual stages, no room temperature control	□		
With mechanic thermostat room temperature control	■		
With electronic room temperature control	□		
Electronic room temperature control plus day timer	□		
Electronic room temperature control plus week timer	□		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	□		
Room temperature control, with open window detection	□		
Distance control option	□		
Adaptive start control	□		
Working time limitation	■		
Black bulb sensor	□		
Self-learning functionality	□		
Control accuracy	□		
	■ : Yes / □ : No		

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into a grounded electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
		Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let It cool down at least few minutes before to replug in.

The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat knob is set below to the room ambient temperature.	Adjust the temperature thermostat knob above the room ambient temperature, a “click” sound will be heard when the thermostat will trigger.
The appliance suddenly stops during heating.	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat knob higher.
	The appliance is or was tipped over.	A tip over switch safety is included inside the appliance. Ensure the appliance is on a flat and stable surface, then unplug and replug in the appliance.
The appliance makes a “click” sound when moved or transported.	The appliance has a tip over switch safety.	No abnormal situation. The “click” sound is the normal mechanical tip over switch sound.

If you encounter a problem using your appliance, make sure to follow the instruction manual including chapters relating to cleaning, servicing and maintenance.

Check the possible error codes descriptions according to the appliance.

If the problem is not resolved despite these steps, we invite you to contact the after-sales service of the place of your purchase through the retail banner store or its website.

CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY.

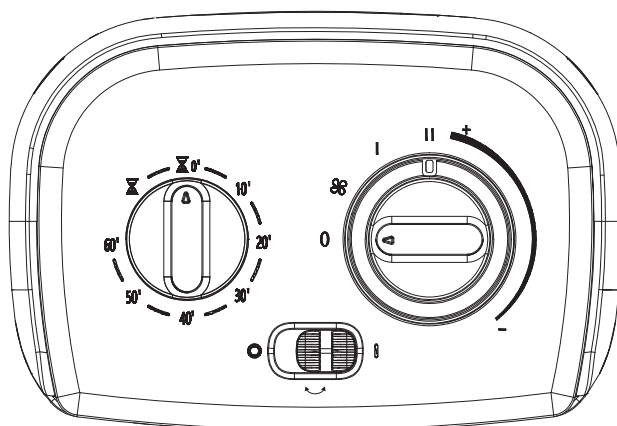
SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.

WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER, OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.

CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INSOFAR AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

DANGER: BEFORE ANY INTERVENTION, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

Cet appareil peut être actionné à l'aide du panneau de commande située sur le dessus du radiateur :



Lors de l'utilisation de l'appareil pour la première fois ou après une longue période d'inactivité, une odeur désagréable peut s'en échapper. Cette odeur est normale et disparaît après quelques minutes.

Niveaux de puissance

- Tourner le bouton de réglage de puissance dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la fonction ventilateur uniquement () avec le niveau de puissance de chauffage minimum (I) ou le niveau puissance de chauffage maximum (II) selon vos besoins.
- Une puissance maximum (II) est recommandée pour un chauffage rapide de la pièce. Lorsque la température souhaitée est atteinte selon le réglage mécanique du thermostat, choisir la puissance minimum (I) pour réduire la consommation d'énergie et éviter la surchauffe de la pièce.
- Le témoin lumineux bleu s'allume lorsque le chauffage ou le ventilateur est actif.
- Régler le bouton de réglage de puissance sur OFF (0) pour éteindre l'appareil.

Minuterie

- La fonction minuterie est indépendante et peut être désactivée en sélectionnant la position . Lorsque cette position est sélectionnée, les autres réglages ne dépendent pas du réglage de la minuterie.
- La fonction minuterie peut être réglée sur  ; cela signifie que la fonction minuterie est activée mais que le compte à rebours est terminé. Lorsque le compte à rebours est terminé, les autres fonctions sont également désactivées, quels que soient leurs propres réglages.
- Tourner le bouton de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la limite de temps de fonctionnement souhaitée de 0 à 60min.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS ESSAYER DE TOURNER LE BOUTON DE LA MINUTERIE DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE APRÈS AVOIR RÉGLÉ LA MINUTERIE AFIN D'ÉVITER TOUT DYSFONCTIONNEMENT.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL APRÈS L'ACTIVATION DE LA MINUTERIE, RÉGLER LE BOUTON DE RÉGLAGE DE PUISSANCE SUR OFF (0) OU ATTENDRE QUE LE COMPTE À REBOURS DE LA MINUTERIE ATTEIGNE .



ATTENTION : EN CAS DE FORÇAGE DU BOUTON DE LA MINUTERIE DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE SUR Σ OU Σ PENDANT QUE LA FONCTION EST ACTIVE, LE CLIC DE LA MINUTERIE SE FERA ENTENDRE, CE QUI NE SERA PAS ANORMAL, CAR LA MINUTERIE EST MÉCANIQUE ET DOIT LIBÉRER SA PROPRE ÉNERGIE MÉCANIQUE PENDANT TOUTE LA DURÉE DE LA MINUTERIE INITIALEMENT SÉLECTIONNÉE.

NOUS RECOMMANDONS DE NE PAS FORCER LE BOUTON DE LA MINUTERIE DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE.

Oscillation

- Tourner en position « I » pour activer la fonction oscillation.
- Tourner en position « 0 » pour désactiver la fonction oscillation.
- La fonction oscillation dépend du réglage du niveau de puissance et du réglage du thermostat réglable.

Thermostat réglable

- Régler le thermostat mécanique du minimum (-) au maximum (+).
- Si la température du thermostat est réglée au maximum, l'appareil chauffera presque ou entièrement en continu.
- Adapter le réglage en fonction de vos besoins afin de réduire la consommation d'énergie et d'éviter la surchauffe de la pièce.

Commande de sécurité (interrupteur antibasculement)

- L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité antibasculement afin de garantir son fonctionnement uniquement en position verticale. Si l'appareil venait à basculer, le repositionner à la verticale afin de permettre son bon fonctionnement.

REMARQUE : En raison de l'interrupteur antibasculement mécanique présent à l'intérieur, il est normal d'entendre un bruit provenant de l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est secoué.

Commande de sécurité (coupe-circuit thermique)



ATTENTION : SI LE RADIATEUR ARRÊTE DE FONCTIONNER SUITE À UNE SURCHAUFFE, LE LAISSER REFROIDIR. IL SE RÉINITIALISE AUTOMATIQUEMENT APRÈS QUELQUES MINUTES.

Coordonnées	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Numéro(s) d'identification du modèle	PTC927Z-H		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance de chauffe nominale	P_{nom}	2000	kW
Puissance de chauffe minimale (indicative)	P_{min}	1400	kW

Puissance de chauffe maximale continue	$P_{max,c}$	2000	kW
Consommation électrique			
En mode arrêt	P_o	0,00	W
En mode veille	P_{sm}	/	W
En mode inactif	P_{idle}	0,00	W
En mode veille en réseau	P_{nsm}	/	W
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état	☐		
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$N_{s,on}$	85,0	%
Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante			
Contrôle de la puissance de chauffe à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	☐		
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	☐		
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	☒		
Avec contrôle électronique de la température ambiante	☐		
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	☐		
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	☐		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	☐		
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	☐		
Option de contrôle à distance	☐		
Contrôle adaptatif de l'activation	☐		
Limitation de la durée d'utilisation	☒		
Capteur à globe noir	☐		
Fonction d'auto-apprentissage	☐		
Précision de la régulation	☐		
	■ : Oui / ☐ : Non		

Dépannage

Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil n'est pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché correctement sur le secteur.	Brancher l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre.
		Vérifier que la fiche d'alimentation est insérée correctement.
		Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil, puis le débrancher et le laisser refroidir au moins quelques minutes avant de le rebrancher.
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.	Le bouton du thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce.	Régler le thermostat à une température supérieure à la température ambiante de la pièce, un « clic » se fera entendre lorsque le thermostat se déclenchera.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement.	L'appareil arrête de chauffer une fois la température de chauffage réglée atteinte.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment par rapport à vos besoins, régler le thermostat à une température supérieure.
	L'appareil est ou a été renversé.	Une sécurité antibasculement est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer que l'appareil est posé sur une surface plane et stable, puis le débrancher et le rebrancher.
L'appareil émet un « clic » lorsqu'il est déplacé ou transporté.	L'appareil est doté d'une protection antibasculement.	La situation n'est pas anormale. Le « clic » est le bruit normal émis par la protection antibasculement.

En cas de problème lors de l'utilisation de l'appareil, suivre le mode d'emploi, notamment les chapitres relatifs au nettoyage, à l'entretien et à la maintenance.

Vérifier les descriptions des codes d'erreur possibles en fonction de l'appareil.

Si le problème n'est pas résolu malgré ces vérifications, contacter le service après-vente du lieu de l'achat via le magasin de l'enseigne de distribution ou son site internet.

ATTENTION : TOUTE INTERVENTION ET/OU RÉPARATION DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL PEUT METTRE EN PÉRIL LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS.

PAR CONSÉQUENT, NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER CET APPAREIL, DE LE RÉPARER OU D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS QUELCONQUES PAR VOUS-MÊME.

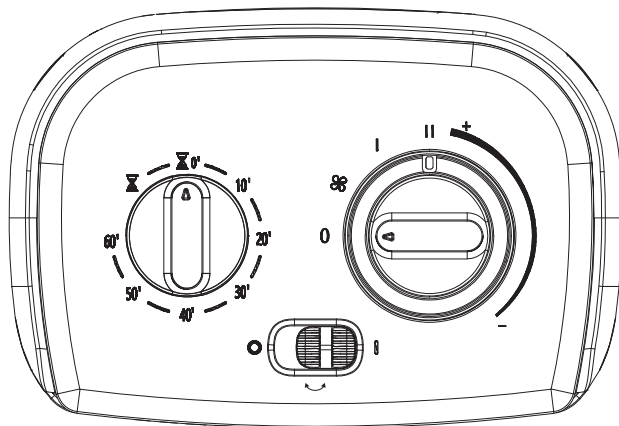
AVERTISSEMENT : LES DÉFAUTS ET LEURS CONSÉQUENCES RÉSULTANT DES INTERVENTIONS ET/OU RÉPARATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL NE PEUVENT DONNER LIEU À L'APPLICATION DE LA GARANTIE LÉGALE OU COMMERCIALE.

ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.

DANGER : AVANT TOUTE INTERVENTION, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS.

PL

Urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu sterowania, znajdującego się w górnej części grzejnika:



W przypadku korzystania z urządzenia po raz pierwszy lub włączenia go po długim okresie bezczynności może być wyczuwalny nieprzyjemny zapach. Jest to normalne zjawisko, które ustępuje po kilku minutach.

Poziomy mocy

- W zależności od potrzeb obrócić pokrętkę poziomu mocy w prawo na tryb samego wentylatora (☼), tryb minimalnego poziomu mocy grzewczej (I) lub tryb maksymalnego poziomu mocy grzewczej (II).
- Maksymalny poziom mocy (II) jest zalecany do szybkiego ogrzania pomieszczenia. Po osiągnięciu żądanej temperatury zgodnie z ustawieniem pokrętła termostatu mechanicznego należy ustawić minimalny poziom mocy (I), aby zmniejszyć zużycie energii i zapobiec przegrzaniu pomieszczenia.
- Niebieska kontrolka jest podświetlona, gdy włączone jest ogrzewanie lub wentylator.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić pokrętkę poziomów mocy w położeniu wyłączenia (0).

Timer

- Funkcja timera działa niezależnie i jest wyłączona po ustawieniu pokrętła w położeniu ☼. Po wybraniu tego położenia inne ustawienia nie będą uwzględniać ustawienia timera.
- Funkcję timera można ustawić na ☼, co oznacza, że będzie ona włączona, ale odliczanie się zakończy. Po zakończeniu odliczania inne funkcje również się wyłączą, niezależnie od swoich ustawień.

- Aby ustawić żądane ograniczenie czasu pracy w zakresie od 0 do 60 minut, należy obrócić pokrętko timera w prawo.



OSTRZEŻENIE: NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB OBRÓCENIA POKRĘTŁA TIMERA W LEWO PO WYBRANIU JEGO USTAWIENIA, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO SPOWODOWAĆ USTERKĘ.

W CELU WYŁĄCZENIA URZĄDZENIA PO WŁĄCZENIU TIMERA NALEŻY USTAWIĆ POKRĘTŁO POZIOMÓW MOCY NA WYŁĄCZENIE (0), ABY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE, LUB ZACZEKAĆ, AŻ ODLICZANIE OSIĄGNIĘ WARTOŚĆ Σ .



UWAGA: W PRZYPADKU SIŁOWEGO OBRÓCENIA POKRĘTŁA TIMERA DO POŁOŻENIA Σ LUB Σ , GDY FUNKCJA JEST WŁĄCZONA, Z TIMERA BĘDĄ DOBIEGAĆ ODGŁOSY KLIKNIĘCIA; JEST TO NORMALNA SYTUACJA, PONIEWAŻ TIMER JEST ELEMENTEM MECHANICZNYM I MUSI UWALNIAĆ WŁASNĄ ENERGIĘ MECHANICZNĄ PRZESZCZĄCĄ CAŁY WYBRANY PIERWOTNIE CZAS DZIAŁANIA.

ZAŁECAMY, ABY NIE OBRACAĆ POKRĘTŁA TIMERA SIŁOWO W LEWO, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE.

Oscylacja

- Aby włączyć funkcję oscylacji, obrócić pokrętko do położenia „I”.
- Aby wyłączyć funkcję oscylacji, obrócić pokrętko do położenia 0”.
- Działanie funkcji oscylacji zależy od ustawień poziomu mocy i regulowanego termostatu.

Regulowany termostat

- Ustawić termostat mechaniczny w zakresie od minimum (-) do maksimum(+).
- Jeśli temperatura na termostacie zostanie ustawiona na maksimum, grzejnik będzie nagrzewał się niemal lub całkowicie w trybie ciągłym.
- Aby zmniejszyć zużycie energii i uniknąć przegrzania pomieszczenia, należy dostosować ustawienie do swoich potrzeb.

Zabezpieczenie (wyłącznik na wypadek przewrócenia)

- Produkt został wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia, dzięki któremu z urządzenia można korzystać jedynie w prawidłowej pozycji pionowej. Jeżeli urządzenie się przewróci, należy ustawić je w pozycji pionowej, aby działało prawidłowo.

UWAGA: Ze względu na obecność mechanicznego wyłącznika bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia normalnym zjawiskiem jest hałas dochodzący z wnętrza urządzenia przy potrząśnięciu.

Zabezpieczenie (wyłącznik termiczny)



UWAGA: JEŚLI GRZEJNIK PRZESTAJE DZIAŁAĆ W WYNIKU PRZEGRZANIA, NALEŻY POZWOLIĆ MU OSTYGAĆ. PO KILKU MINUTACH NASTĄPI AUTOMATYCZNE ZRESETOWANIE.

Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identyfikator(y) modelu	PTC927Z-H		
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P _{nom}	2,000	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P _{min}	1,400	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	P _{max,c}	2,000	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	P _o	0,00	W
W trybie czuwania	P _{sm}	/	W
W trybie bezczynności	P _{idle}	0,00	W
W trybie gotowości sieciowej	P _{nsm}	/	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu	□		
Efektywność energetyczna sezonowego ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	N _{s,on}	85,0	%
Typ sterowania oddawaniem ciepła/temperaturą w pomieszczeniu			
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	□		
Co najmniej dwa manualnie ustawiane stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	□		
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	■		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	□		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	□		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	□		
Inne opcje sterowania			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	□		
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	□		
Regulacja na odległość	□		
Adaptacyjna regulacja startu	□		

Ograniczenie czasu pracy	■
Czujnik ciepła promieniowania	□
Funkcja samouczenia	□
Dokładność regulacji	□
	■ : Tak / □ : Nie

Rozwiązywanie problemów

Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w wymienionych przypadkach. Przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym należy zapoznać się z tabelą.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie jest włączone.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
		Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest dobrze włożona.
		Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wewnątrz urządzenia znajduje się element chroniący przed przegrzaniem. Upewnić się, że na urządzeniu ani w jego pobliżu nie ma żadnych przedmiotów ani tkanin, a następnie odłączyć urządzenie i przed ponownym podłączeniem pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej kilka minut.
Urządzenie jest włączone, ale nie nagrzewa się.	Pokrętko termostatu jest ustawione na wartość niższą od temperatury w pomieszczeniu.	Ustawić pokrętko termostatu na wartość powyżej temperatury otoczenia, po uruchomieniu termostatu rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”.
Urządzenie nagle przerwało pracę podczas grzania.	Urządzenie przestaje grzać po osiągnięciu ustawionej temperatury grzania.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić pokrętko termostatu na wyższą wartość.
	Urządzenie jest lub zostało przewrócone.	Wewnątrz urządzenia znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia. Upewnić się, że urządzenie stoi na płaskiej i stabilnej powierzchni, a następnie odłączyć je i podłączyć ponownie.
Podczas przenoszenia lub transportu urządzenie wydaje dźwięk „kliknięcia”.	Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.	To normalna sytuacja. Dźwięk „kliknięcia” jest normalnym odgłosem pracy mechanicznego wyłącznika bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.

W przypadku napotkania problemu podczas użytkowania urządzenia należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, w tym z rozdziałami dotyczącymi czyszczenia, serwisowania i konserwacji.

Należy sprawdzić opisy możliwych kodów błędów odnoszące się do urządzenia.

Jeśli pomimo wykonania tych czynności problem nie zostanie rozwiązany, zachęcamy do kontaktu z serwisem posprzedażowym w miejscu zakupu za pośrednictwem sklepu detalicznego danego baneru lub jego witryny internetowej.

UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.

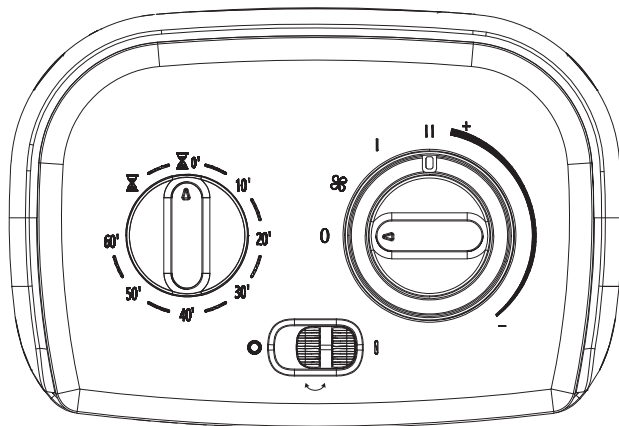
OSTRZEŻENIE: WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ANI GWARANCYJNYCH.

UWAGA: PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: PRZED KAŻDĄ INGERENCJĄ NALEŻY ODŁĄCZYĆ WSZYSTKIE OBWODY ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.

RO

Acest aparat poate fi utilizat de la panoul de comandă situat în partea superioară:



Poate apărea un miros neplăcut când folosești aparatul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de inactivitate. Acest lucru este normal și va dispărea după câteva minute.

Niveluri de putere

- Rotește butonul în sens orar pentru a seta nivelul puterii de încălzire la modul ventilator simplu (☼), nivelul minim de încălzire (I) sau nivelul maxim de încălzire (II), în funcție de nevoi.
- Nivelul maxim de putere (II) este recomandat pentru încălzirea rapidă a încăperii. După ce se atinge temperatura dorită potrivit poziției butonului pentru termostatul mecanic, alege nivelul minim (I) pentru a reduce consumul de energie și a preveni supraîncălzirea încăperii.
- Indicatorul luminos albastru este aprins când încălzirea sau ventilatorul este pornit.
- Pune butonul de setare a nivelului puterii la poziția oprit (0) pentru a opri aparatul.

Temporizator

- Funcția de temporizare este independentă și poate fi dezactivată setând butonul la ☼. Când este selectată această poziție, celelalte setări nu vor depinde de setarea de temporizare.
- Butonul de temporizare poate fi setat la ☼, ceea ce înseamnă că funcția temporizator este activată, dar numărătoarea inversă este finalizată. Când numărătoarea inversă este finalizată, celelalte funcții sunt oprite, indiferent de setările lor.
- Rotește butonul temporizator în sens orar pentru a seta limita timpului de funcționare dorit, între 0 și 60 min.



AVERTISMENT: NU ÎNCERCA NICIODATĂ SĂ ROTEȘTI BUTONUL ÎN SENS ANTIORAR DUPĂ SETAREA TEMPORIZATORULUI PENTRU A EVITA DEFECTAREA.

DACĂ DOREȘTI SĂ OPREȘTI APARATUL DUPĂ ACTIVAREA TEMPORIZATORULUI, PUNE BUTONUL DE SETARE A NIVELULUI PUTERII LA POZIȚIA OPRIT (0) PENTRU A OPRI APARATUL SAU AȘTEAPTĂ PÂNĂ CÂND NUMĂRĂTOAREA INVERSĂ AJUNGE LA ☼.



ATENȚIE: DACĂ ROTEȘTI FORȚAT BUTONUL DE TEMPORIZARE ÎN SENS ANTIORAR LA POZIȚIA ☼ SAU ☼ ÎN TIMP CE FUNCȚIA ESTE ACTIVĂ, TEMPORIZATORUL VA EMITE UN SEMNAL SONOR. ACEASTA ESTE O SITUAȚIE NORMALĂ DEOARECE TEMPORIZATORUL ESTE MECANIC ȘI TREBUIE SĂ-ȘI ELIBEREZE ENERGIA MECANICĂ PENTRU TOATĂ DURATA SELECTATĂ ÎNȚIAL.

ÎȚI RECOMANDĂM SĂ NU FORȚEZI ROTIREA BUTONULUI ÎN SENS ANTIORAR PENTRU A EVITA DETERIORAREA.

Oscilație

- Rotește la poziția „I” pentru a porni funcția de oscilare.
- Rotește la poziția „0” pentru a opri funcția de oscilare.
- Funcția de oscilare depinde de setarea nivelului de putere și de setarea termostatului reglabil.

Termostat reglabil

- Pune termostatul mecanic la nivelul dorit între cel minim (–) și cel maxim (+).
- Dacă temperatura termostatului este setată la nivelul maxim, aparatul va încălzi continuu sau aproape continuu.
- Adaptează setarea în funcție de preferințe pentru a reduce consumul de energie și a evita supraîncălzirea încăperii.

Comandă de siguranță (comutator anti-răsturnare)

- Acest produs este prevăzut cu un comutator de siguranță anti-răsturnare, pentru a asigura utilizarea doar în poziția verticală corectă. Dacă unitatea se înclină, pune-o din nou în poziție verticală pentru a funcționa corect.

NOTĂ: Datorită comutatorului mecanic anti-răsturnare din interior, este normal să auzi zgomot din aparat dacă îl scuturi.

Comandă de siguranță (disjuncteur termic)



ATENȚIE: ÎN EVENTUALITATEA ÎN CARE AEROTERMA SE OPREȘTE CA REZULTAT AL SUPRAÎNCĂLZIRII, LAS-O SĂ SE RĂCEASCĂ. SE VA RESETA AUTOMAT DUPĂ CÂTEVA MINUTE.

Date de contact	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificatori model	PTC927Z-H		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	2,000	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	1,400	kW
Putere maximă de încălzire continuă	$P_{max,c}$	2,000	kW
Consum de energie			
În modul oprit	P_o	0,00	W
În modul inactiv (stand-by)	P_{sm}	/	W
În modul de repaus	P_{idle}	0,00	W
În modul stand-by în rețea	P_{nsm}	/	W
Modul stand-by cu afișarea stării sau informațiilor	□		
Eficiența energetică sezonieră de încălzire a incintelor în modul activ	$N_{s,on}$	85,0	%
Tip putere de încălzire / control temperatură încăperei			
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	□		
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	□		
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	■		
Cu control electronic al temperaturii încăperii	□		
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi	□		
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program săptămânal	□		

Alte opțiuni de control	
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență	☐
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	☐
Opțiune de control la distanță	☐
Control de pornire adaptabilă	☐
Limitarea timpului de funcționare	☒
Senzor cu bec negru	☐
Funcție de învățare automată	☐
Precizia controlului	☐
	■: Da / □: Nu

Depanare

Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu este pornit.	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Conectează aparatul la o priză cu împământare.
		Verifică dacă ștecărul este bine introdus.
		Verifică dacă firul de alimentare nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire. Asigură-te că pe aparat sau în apropiere nu există obiecte sau materiale textile, apoi scoate-l din priză și lasă-l câteva minute să se răcească înainte de a-l reconecta la priză.
Aparatul este pornit, dar nu încălzește.	Butonul termostatului este setat la un nivel sub temperatura ambiantă.	Pune butonul termostatului la un nivel peste cel al temperaturii ambiante. Se va auzi un clic atunci când termostatul se va declanșa.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul se oprește din încălzit după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru nevoile tale de încălzire, pune butonul termostatului la un nivel superior.
	Aparatul este sau a fost răsturnat.	În aparat este inclus un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare. Asigură-te că aparatul stă pe o suprafață plană și stabilă, apoi deconectează-l și reconectează-l din nou la priză.
Aparatul emite un clic atunci când este mutat sau transportat.	Aparatul are un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare.	Situația este normală. Clicul este sunetul normal al comutatorului mecanic anti-răsturnare.

Dacă întâmpini o problemă cu utilizarea aparatului, asigură-te că respecți manualul de instrucțiuni, inclusiv capitolele referitoare la curățare, reparare și întreținere.

Verifică descrierile codurilor de erori posibile, în funcție de aparat.

Dacă problema nu este rezolvată în urma respectării acestor pași, îți recomandăm să contactezi serviciul post-vânzare al locului de achiziție prin intermediul magazinului de retail sau website-ului.

ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PUNE ÎN PERICOL OAMENII ȘI BUNURILE MATERIALE.

AȘADAR NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.

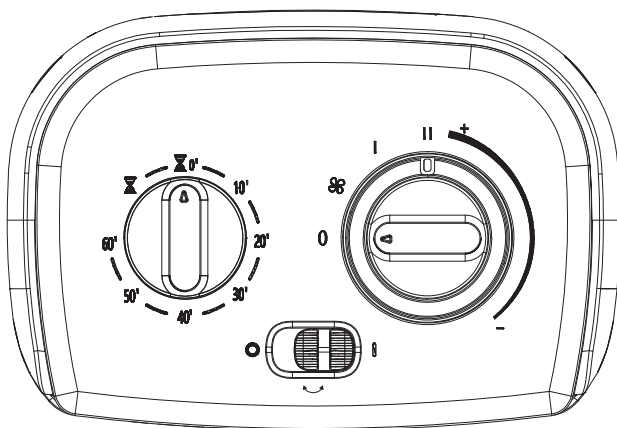
AVERTISMENT: DEFECȚIUNILE ȘI CONSECINȚELE LOR CARE PROVIN DIN REPARAȚII ȘI/SAU INTERVENȚII ASUPRA PRODUSULUI EFECTUATE DE UTILIZATOR SAU UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE NU POT FI REMEDIATE ÎN TEMEIUL GARANȚIEI LEGALE SAU COMERCIALE.

ATENȚIE: PRODUCĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RESPONSABIL PENTRU DAUNELE APĂRUTE ÎN TIMPUL REPARAȚIILOR EFECTUATE DE UTILIZATOR CÂT TIMP DETERIORAREA ESTE LEGATĂ ÎN SPECIAL DE GREȘEALA ACESTUIA SAU DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE REPARARE A PRODUSULUI.

PERICOL: ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE, TREBUIE DECONECTATE TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ.

ES

Este aparato puede controlarse mediante el panel de control situado en la parte superior:



Si va a utilizar el aparato por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, es posible que perciba un olor desagradable. Esto es normal y desaparecerá al cabo de unos minutos.

Niveles de potencia

- Gire el mando de nivel de potencia hacia la derecha hasta el modo de solo ventilador (), hasta el nivel de potencia de calefacción mínimo (I) o hasta el nivel de potencia de calefacción máximo (II), según sus necesidades.
- Se recomienda utilizar el nivel de potencia máximo (II) para calentar rápidamente la estancia. En cuanto se alcance la temperatura deseada según el ajuste del mando del termostato mecánico, utilice el nivel de potencia mínimo (I) para ahorrar energía y evitar que la estancia se caliente demasiado.
- El indicador luminoso azul se encenderá cuando la calefacción o el ventilador estén en funcionamiento.
- Sitúe el mando de nivel de potencia en la posición de apagado (0) para apagar el aparato.

Temporizador

- La función de temporizador es independiente y puede desactivarse con la posición  . Cuando se seleccione esta posición, los demás ajustes no dependerán del ajuste del temporizador.
- La función de temporizador se puede establecer en la posición  , lo que significará que esa función está activada, pero la cuenta atrás ha terminado. Cuando termine la cuenta atrás, las demás funciones también se desactivarán, independientemente de sus respectivos ajustes.
- Gire el mando del temporizador hacia la derecha para ajustar el límite de tiempo de funcionamiento de 0 a 60 minutos.



ADVERTENCIA: NO INTENTE NUNCA GIRAR EL MANDO DEL TEMPORIZADOR HACIA LA IZQUIERDA UNA VEZ AJUSTADO EL TEMPORIZADOR PARA EVITAR CUALQUIER FALLO DE FUNCIONAMIENTO.

SI QUIERE APAGAR EL APARATO DESPUÉS DE ACTIVAR EL TEMPORIZADOR, SITÚE EL MANDO DE NIVEL DE POTENCIA EN APAGADO (0) PARA APAGAR EL APARATO O ESPERE HASTA QUE LA CUENTA ATRÁS DEL TEMPORIZADOR LLEGUE A .



PRECAUCIÓN: SI FUERZA EL MANDO DEL TEMPORIZADOR HACIA LA IZQUIERDA HASTA  O  MIENTRAS LA FUNCIÓN ESTÁ ACTIVADA, SE OIRÁN LOS SONIDOS DE “CLIC” DEL TEMPORIZADOR; NO SE TRATA DE UNA SITUACIÓN ANORMAL, YA QUE EL TEMPORIZADOR ES MECÁNICO Y TIENE QUE LIBERAR SU PROPIA ENERGÍA MECÁNICA DURANTE TODA LA DURACIÓN SELECCIONADA INICIALMENTE.

LE RECOMENDAMOS QUE NO FUERCE EL MANDO DEL TEMPORIZADOR HACIA LA IZQUIERDA PARA EVITAR CUALQUIER DAÑO.

Oscilación

- Sitúe el mando en la posición “I” para activar la función de oscilación.
- Sitúe el mando en la posición “0” para desactivar la función de oscilación.
- La función de oscilación depende del ajuste del nivel de potencia y del ajuste del termostato regulable.

Termostato regulable

- Ajuste el termostato mecánico entre los niveles mínimo (–) y máximo (+).
- Si la temperatura del termostato se establece al máximo, el calefactor emitirá calor de manera continua o prácticamente continua.
- Adapte la configuración de acuerdo a sus necesidades para reducir el consumo de energía y evitar que la estancia se caliente en exceso.

Control de seguridad (interruptor antivuelco)

- Este producto cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco que garantiza que solo pueda utilizarse en posición vertical. Si la unidad vuelca, vuelva a colocarla en posición vertical para que funcione correctamente.

NOTA: Dado que el aparato dispone de un interruptor antivuelco mecánico en su interior, es normal que se produzcan ruidos en el interior del aparato al agitarlo.

Control de seguridad (disyuntor térmico)



PRECAUCIÓN: SI EL CALEFACTOR SE SOBRECALIENTA Y DEJA DE FUNCIONAR, DEJE QUE SE ENFRÍE. SE RESTABLECERÁ AUTOMÁTICAMENTE PASADOS UNOS MINUTOS.

Información de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) del modelo	PTC927Z-H		
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,000	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,400	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,000	kW
Consumo de energía			
En modo apagado	P_o	0,00	W
En modo de espera	P_{sm}	/	W
En modo inactivo	P_{idle}	0,00	W
En modo de espera en red	P_{nsm}	/	W
Modo de espera con visualización de información o estado	□		
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$N_{s,on}$	85,0	%
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior			
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	□		
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	□		
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	■		
Con control electrónico de temperatura interior	□		
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	□		

Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	☐
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☐
Opción de control a distancia	☐
Control de puesta en marcha adaptable	☐
Limitación del tiempo de funcionamiento	☒
Sensor de lámpara negra	☐
Funcionalidad de aprendizaje automático	☐
Precisión del control	☐
	■ : Sí / □ : No

Resolución de problemas

El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está enchufado correctamente a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
		Compruebe que el enchufe esté bien conectado.
		Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	El aparato cuenta con una protección contra sobrecalentamiento. Asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato; a continuación, desenchufe el aparato y déjelo que se enfríe durante unos minutos antes de volver a enchufarlo.
El aparato está encendido pero no calienta.	El mando del termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el mando del termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia; oírás un "clic" cuando el termostato se dispare.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El aparato deja de calentar en cuanto alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anormal. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el mando del termostato a un nivel más alto.
	El aparato se ha volcado.	El aparato cuenta en su interior con un interruptor de seguridad antivuelco. Asegúrese de que el aparato esté en una superficie plana y estable; a continuación, desenchúfelo y vuelva a enchufarlo.
Oír un "clic" en el aparato cuando lo mueva o lo transporte.	El aparato cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco.	No hay nada anormal. El "clic" es el sonido normal que emite el interruptor mecánico antivuelco.

Si tiene algún problema al utilizar el aparato, asegúrese de seguir el manual de instrucciones, incluidos los capítulos relacionados con la limpieza, la reparación y el mantenimiento.

Compruebe las descripciones de los posibles códigos de error según el aparato.

Si el problema no se resuelve tras seguir estos pasos, póngase en contacto con el servicio posventa del lugar de compra a través de la tienda del distribuidor o de su sitio web.

PRECAUCIÓN: CUALQUIER INTERVENCIÓN O REPARACIÓN QUE EL USUARIO O UNA PERSONA NO CUALIFICADA LLEVEN A CABO EN EL PRODUCTO PODRÍAN PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD TANTO DE LAS PERSONAS COMO DE LOS BIENES MATERIALES.

POR LO TANTO, NO INTENTE DESMONTAR EL APARATO, REPARARLO NI REALIZAR NINGUNA MODIFICACIÓN POR SU CUENTA.

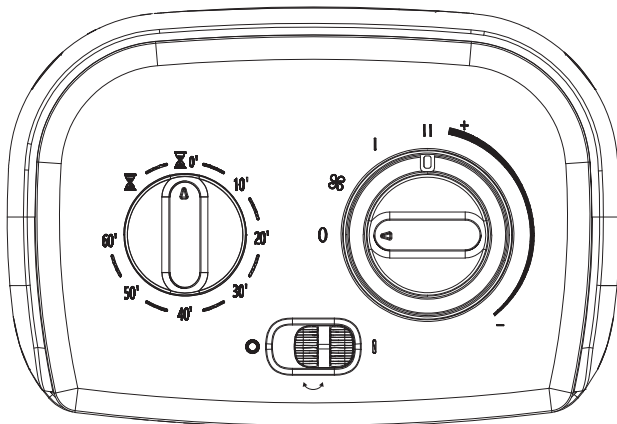
ADVERTENCIA: CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.

PRECAUCIÓN: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

PELIGRO: ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL APARATO, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

PT

Este aparelho pode ser operado com o painel de controlo localizado na parte superior do dispositivo de aquecimento:



Quando utilizar o aparelho pela primeira vez ou após um longo período de inatividade, pode sentir-se um odor desagradável. Este odor é normal e desaparece após alguns minutos.

Níveis de alimentação

- Rode o botão dos níveis de potência para a direita, para a função de apenas ventoinha (fã), para o nível mínimo de potência de aquecimento (I) ou para o nível máximo de potência de aquecimento (II), conforme pretender de acordo com as suas necessidades.
- Recomenda-se um nível de potência máximo (II) para um aquecimento rápido da divisão. Depois de alcançada a temperatura pretendida de acordo com a definição do botão do termostato mecânico, escolha o nível de potência mínimo (I) para reduzir o consumo de energia e evitar que a divisão aqueça demasiado.
- O indicador luminoso azul é realçado quando o aquecimento ou a ventoinha estão em ação.
- Coloque o botão dos níveis de potência na posição de desligado (0) para desligar o aparelho.

Programador

- A função do programador é independente e pode ser desativada com a posição - A função do programador pode ser definida para - Rode o botão do programador para a direita para definir o limite do tempo de funcionamento pretendido de 0 a 60 minutos.



AVISO: NUNCA TENTE RODAR O BOTÃO DO PROGRAMADOR PARA A ESQUERDA APÓS A DEFINIÇÃO DO MESMO, PARA EVITAR QUALQUER AVARIA.

SE PRETENDER DESLIGAR O APARELHO APÓS A ATIVAÇÃO DO PROGRAMADOR, COLOQUE O BOTÃO DOS NÍVEIS DE POTÊNCIA NA POSIÇÃO DE DESLIGADO (0) PARA DESLIGAR O APARELHO OU AGUARDE ATÉ QUE A CONTAGEM DECRESCENTE DO PROGRAMADOR ATINJA



ATENÇÃO: SE FORÇAR A ROTAÇÃO DO BOTÃO DO PROGRAMADOR PARA A ESQUERDA PARA  OU  ENQUANTO A FUNÇÃO ESTIVER EM AÇÃO, O PROGRAMADOR EMITIRÁ UNS SONS DE “CLIQUE”, O QUE É NORMAL, UMA VEZ QUE O PROGRAMADOR É MECÂNICO E TEM DE LIBERTAR A SUA PRÓPRIA ENERGIA MECÂNICA DURANTE TODA A DURAÇÃO DO PROGRAMADOR INICIALMENTE SELECIONADA.

RECOMENDA-SE QUE NÃO FORCE A ROTAÇÃO DO BOTÃO DO PROGRAMADOR PARA A ESQUERDA PARA EVITAR DANOS.

Oscilação

- Rode para a posição “I” para ligar a função de oscilação.
- Rode para a posição “0” para desligar a função de oscilação.
- A função de oscilação depende da definição do nível de potência e da definição do termostato ajustável.

Termóstato ajustável

- Defina o termostato mecânico entre o mínimo (-) e o máximo (+).
- Se a temperatura do termostato for definida para o máximo, o dispositivo de aquecimento irá efetuar o aquecimento quase, ou totalmente, em modo contínuo.
- Adapte a regulação de acordo com as suas necessidades, de modo a reduzir o consumo de energia e a evitar que a divisão aqueça demasiado.

Controlo de segurança (interruptor antiqueda)

- Este produto está equipado com um interruptor de segurança em caso de queda para garantir que só pode ser utilizado na posição vertical correta. Se a unidade cair, volte a colocá-la na posição vertical para que funcione corretamente.

NOTA: devido ao interruptor antiqueda mecânico no interior, é normal ouvir um ruído proveniente do interior do aparelho quando o abana.

Controlo de segurança (disjuntor térmico)



ATENÇÃO: SE O DISPOSITIVO DE AQUECIMENTO DEIXAR DE FUNCIONAR DEVIDO A SOBREAQUECIMENTO, DEIXE-O ARREFECER. IRÁ REINICIAR-SE AUTOMATICAMENTE APÓS ALGUNS MINUTOS.

Elementos de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) de modelo	PTC927Z-H		
<i>Elemento</i>	<i>Símbolo</i>	<i>Valor</i>	<i>Unidade</i>
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2000	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1400	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{máx,c}$	2000	kW

Consumo de energia			
No modo desligado	P_o	0,00	W
Em modo de espera	P_{sm}	/	W
No modo inativo	P_{idle}	0,00	W
No modo de espera em rede	P_{nsm}	/	W
Modo de espera com apresentação de informações ou estado	☐		
Eficiência energética do aquecimento de espaços sazonal no modo ativo	$N_{s,on}$	85,0	%
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior			
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	☐		
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	☐		
Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	☒		
Com comando eletrónico da temperatura interior	☐		
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	☐		
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	☐		
Outras opções de comando			
Comando da temperatura interior, com deteção de presença	☐		
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	☐		
Opção de comando à distância	☐		
Comando de arranque adaptativo	☐		
Limitação do tempo de funcionamento	☒		
Sensor de globo negro	☐		
Funcionalidade de autoaprendizagem	☐		
Precisão de controlo	☐		
	■: Sim / □: Não		

Resolução de problemas

O funcionamento do seu aparelho pode ocasionar erros e anomalias. As tabelas que se seguem contêm possíveis causas e dicas para as resolver. Consulte esta tabela antes de contactar o serviço pós-venda.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não está ligado.	O aparelho não está ligado corretamente à corrente elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra.
		Verifique se a ficha de alimentação está bem inserida.
		Verifique se o cabo de alimentação não está preso, dobrado, apertado, comprimido ou danificado.
	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	O aparelho inclui uma segurança contra sobreaquecimento no seu interior. Certifique-se de que não existem objetos ou têxteis sobre ou perto do aparelho e, em seguida, desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, alguns minutos antes de voltar a ligá-lo.
O aparelho está ligado mas não aquece.	O botão do termóstato da temperatura está regulado para uma temperatura ambiente inferior à da divisão.	Regule o botão do termóstato da temperatura para uma temperatura ambiente superior à da divisão. Será emitido um som de "clique" quando o termóstato for acionado.
O aparelho para subitamente durante o aquecimento.	O aparelho deixa de aquecer depois de alcançar a temperatura de aquecimento definida.	Não se trata de uma situação anómala. Se o aquecimento parar com demasiada frequência em relação às suas necessidades de aquecimento, regule o botão do termóstato para uma temperatura superior.
	O aparelho está, ou foi, derrubado.	O interior do aparelho inclui um interruptor antiqueda de segurança. Certifique-se de que o aparelho está numa superfície plana e estável e, em seguida, desligue o aparelho da tomada e volte a ligá-lo.
O aparelho emite um som de "clique" quando é movido ou transportado.	O aparelho inclui um interruptor antiqueda de segurança.	Não se trata de uma situação anómala. O som de "clique" é o som mecânico normal do interruptor antiqueda.

Se tiver algum problema ao utilizar o aparelho, certifique-se de que segue o manual de instruções, incluindo os capítulos relativos à limpeza, assistência e manutenção.

Verifique as descrições dos potenciais códigos de erro de acordo com o aparelho.

Se, apesar destes passos, o problema não for resolvido, convidamo-lo a contactar o serviço pós-venda do local da sua compra através da loja da insígnia ou do respetivo website.

ATENÇÃO: QUALQUER INTERVENÇÃO E/OU REPARAÇÃO DO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS. POR CONSEQUINTE, NÃO TENDE DESMONTAR, REPARAR OU EFETUAR QUAISQUER MODIFICAÇÕES A ESTE APARELHO.

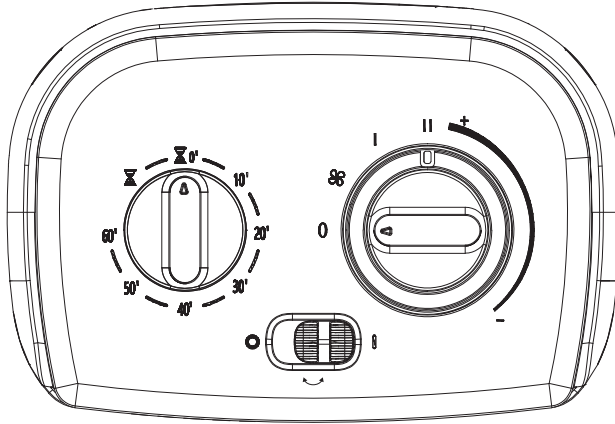
AVISO: OS DEFEITOS E AS RESPETIVAS CONSEQUÊNCIAS RESULTANTES DE INTERVENÇÕES E/OU REPARAÇÕES EFETUADAS NO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL NÃO PODEM DAR ORIGEM À APLICAÇÃO DA GARANTIA LEGAL OU COMERCIAL.

ATENÇÃO: O FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADO POR DANOS QUE OCORRAM DURANTE A REPARAÇÃO EFETUADA PELO PRÓPRIO UTILIZADOR, NA MEDIDA EM QUE ESTES DANOS ESTEJAM LIGADOS, EM PARTICULAR, A ERROS DO UTILIZADOR OU AO SEU NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO DO PRODUTO.

PERIGO: ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.

TR

Bu cihaz, ısıtıcının üst kısmında bulunan kontrol paneliyle çalıştırılabilir:



Cihaz ilk kullanımda veya uzun süre sonra kullanıldığında istenmeyen bir koku yayabilir. Bu normaldir ve birkaç dakika sonra kaybolur.

Güç seviyeleri

- Güç seviyeleri düğmesini ihtiyaçlarınıza göre saat yönünde çevirerek yalnızca fan moduna (☼), minimum ısı gücü seviyesine (I) veya maksimum ısı gücü seviyesine (II) getirin.
- Odayı hızlı şekilde ısıtmak için maksimum güç seviyesi (II) önerilir. Mekanik termostat düğmesi ayarına göre istenen sıcaklığa ulaşıldığında, enerji tüketimini azaltmak ve odanın aşırı ısınmasını önlemek için lütfen minimum (I) güç seviyesini seçin.
- Isıtma veya fan çalışırken mavi gösterge ışığı yanar.
- Cihazı kapatmak için güç seviyeleri düğmesini kapalı konuma (0) getirin.

Zamanlayıcı

- Zamanlayıcı işlevi bağımsızdır ve **Σ** konumuyla devre dışı bırakılabilir. Bu konum seçildiğinde diğer ayarlar zamanlayıcı ayarına bağlı olmaz.
- Zamanlayıcı fonksiyonu **Σ** olarak ayarlı olabilir. Bu, zamanlayıcı işlevinin etkinleştirildiği ancak geri sayımın sona erdiği anlamına gelir. Geri sayım sona erdiğinde diğer işlevler de kendi ayarlarından bağımsız olarak kapatılır.
- İstenen çalışma süresi sınırlamanızı 0-60 dakika arasında ayarlamak için zamanlayıcı düğmesini saat yönünde çevirin.



UYARI: HERHANGİ BİR ARIZAYI ÖNLEMEK ADINA, ZAMANLAYICI AYARI YAPILDIKTAN SONRA ZAMANLAYICI DÜĞMESİNİ ASLA SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE ÇEVİRMEYE ÇALIŞMAYIN.

ZAMANLAYICI ETKİNLEŞTİRİLDİKTEN SONRA CİHAZI KAPATMAK İSTİYORSANIZ CİHAZI KAPATMAK İÇİN GÜÇ SEVİYELERİ DÜĞMESİNİ KAPALI (0) KONUMA GETİRİN VEYA ZAMANLAYICI GERİ SAYIMI **Σ** DEĞERİNE ULAŞANA KADAR BEKLEYİN.



DİKKAT: İŞLEV ETKİNKEN ZAMANLAYICI DÜĞMESİNİ SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE DOĞRU **Σ** VEYA **Σ** KONUMUNA ZORLA GETİRİRSENİZ ZAMANLAYICININ KLİK SESLERİ DUYULUR. BU, ZAMANLAYICI MEKANİK OLDUĞUNDAN VE KENDİ MEKANİK ENERJİSİNİ BAŞLANGIÇTA SEÇİLEN ZAMANLAYICI SÜRESİNİN TAMAMI BOYUNCA SERBEST BIRAKMASI GEREKTİĞİNDEN ANORMAL BİR DURUM DEĞİLDİR.

HERHANGİ BİR HASARI ÖNLEMEK İÇİN ZAMANLAYICI DÜĞMESİNİ SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE DOĞRU ZORLAMAKTAN KAÇINMANIZI ÖNERİRİZ.

Salınım

- Salınım fonksiyonunu açmak için "I" konumuna çevirin.
- Salınım fonksiyonunu kapatmak için "0" konumuna çevirin.
- Salınım fonksiyonu, güç seviyesi ayarına ve ayarlanabilir termostat ayarına bağlıdır.

Ayarlanabilir termostat

- Mekanik termostatı minimumdan (-) maksimuma (+) ayarlayın.
- Termostat sıcaklığı maksimuma ayarlandığında, ısıtıcı neredeyse kesintisiz olarak veya sürekli ısınacaktır.
- Enerji tüketimini azaltmak ve odanın aşırı ısınmasını önlemek için lütfen ayarları ihtiyaçlarınıza göre düzenleyin.

Güvenlik kontrolü (Devrilme anahtarı)

- Bu ürün, yalnızca doğru olan dik konumda çalıştırılmasını sağlamak için bir güvenlik devrilme anahtarı ile donatılmıştır. Ünite devrilirse düzgün çalışması için lütfen üniteyi yeniden dik konuma getirin.

NOT: İçindeki mekanik devrilme anahtarı nedeniyle, cihazı salladığınızda içinden ses gelmesi normaldir.

Güvenlik kontrolü (Termal devre kesici)



DİKKAT: AŞIRI ISINMA SONUCUNDA ISITICI ÇALIŞMAYI DURDURURSA ISITICIYI SOĞUMAYA BIRAKIN. BİRKAÇ DAKIKA SONRA OTOMATİK OLARAK SIFIRLANIR.

İletişim bilgileri	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Model tanıtıcıları	PTC927Z-H		
Öge	Sembol	Değer	Birim
Isı çıkışı			
Nominal ısı çıkışı	P_{nom}	2,000	kW
Minimum ısı çıkışı (belirleyici)	P_{min}	1,400	kW
Maksimum oranda sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	2,000	kW
Güç tüketimi			
Kapalı modda	P_o	0,00	W
Bekleme modunda	P_{sm}	/	W
Rölanti modunda	P_{idle}	0,00	W
Ağa bağlı bekleme modunda	P_{nsm}	/	W
Bilgi veya durum ekranlı bekleme modu	□		
Etkin modda mevsimsel ısıtma enerji verimliliği	$N_{s,on}$	85,0	%
Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü türü			
Tek aşamalı ısı çıkışı, oda sıcaklığı kontrolü yok	□		
İki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	□		
Mekanik termostat oda sıcaklığı kontrolü ile	■		
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	□		
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve gün zamanlayıcısı	□		
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve hafta zamanlayıcısı	□		
Diğer kontrol seçenekleri			
Varlık tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	□		
Açık pencere tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	□		
Mesafe kontrol seçeneği	□		
Adaptif başlatma kontrolü	□		
Çalışma süresi sınırlama	■		
Siyah hazneli sensör	□		
Kendi kendine öğrenme işlevi	□		
Kontrol doğruluğu	□		
	■: Evet / □: Hayır		

Sorun Giderme

Cihazınızın çalışmasında sorunlar ve arızalar meydana gelebilir. Aşağıdaki tablolarda olası sebepler ve bunları çözmek için ipuçları yer almaktadır. Satış sonrası servisle iletişime geçmeden önce lütfen bu tabloya göz atın.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Cihaz açılmıyor.	Cihazın fişi prize düzgün takılı değildir.	Cihazı topraklamalı prize takın.
		Fişin yerine tam oturup oturmadığını kontrol edin.
		Güç kablosunun takılmadığından, bükülmediğinden, ezilmediğinden, sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
	Aşırı ısınma koruması devreye girmiştir.	Cihazda aşırı ısı emniyeti bulunmaktadır. Cihazın üzerinde veya yakınında herhangi bir cisim ya da kumaş olmadığından emin olun, ardından cihazın fişini çekin ve tekrar prize takmadan önce en az birkaç dakika soğumasını bekleyin.
Cihaz açık ancak ısıtmıyor.	Sıcaklık termostatu düğmesi oda sıcaklığının altına ayarlıdır.	Sıcaklık termostatu düğmesini oda sıcaklığının üstünde bir değere getirin, termostat çalışmaya başladığında bir "klik" sesi duyulacaktır.
Cihaz ısıtma sırasında aniden duruyor.	Cihaz, ayarlanan ısıtma sıcaklığına ulaştıktan sonra ısıtmayı durdurur.	Olağan dışı bir durum değildir. Isınma ihtiyaçlarınıza göre ısıtma çok sık duruyorsa sıcaklık termostatu düğmesini daha yüksek bir değere getirin.
	Cihaz devrilmiştir.	Cihazda devrilme anahtarı emniyeti bulunmaktadır. Cihazın düz ve sabit bir yüzeyde olduğundan emin olun, ardından cihazın fişini çekin ve yeniden takın.
Cihaz hareket ettirildiğinde veya taşındığında "klik" sesi çıkıyor.	Cihazın devrilme anahtarı emniyeti vardır.	Olağan dışı bir durum değildir. "Klik" sesi normal mekanik devrilme anahtarı sesidir.

Cihazınızı kullanırken bir sorunla karşılaşırsanız temizlik, servis ve bakım ile ilgili bölümlerin de yer aldığı kullanım kılavuzuna uyduğunuzdan emin olun.

Olası hata kodu açıklamalarını cihaza göre kontrol edin.

Bu adımlara rağmen sorun çözülmezse perakende markası mağazasından veya web sitesinden satın aldığınız yerin satış sonrası hizmet birimiyle iletişime geçmenizi rica ederiz.

DİKKAT: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR ÜÇÜNCÜ KİŞİ TARAFINDAN ÜRÜNE YAPILACAK HERHANGİ BİR MÜDAHALE VE/VEYA ONARIM, KİŞİLERİN CAN VE MAL GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE ATABİLİR.

BU CİHAZI KENDİ BAŞINIZA SÖKMEYE, ONARMAYA VEYA CİHAZ ÜZERİNDE HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK YAPMAYA ÇALIŞMAYIN.

UYARI: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR ÜÇÜNCÜ KİŞİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEN ÜRÜN MÜDAHALELERİNDEN VE/VEYA ONARIMLARDAN KAYNAKLANAN KUSURLAR VE SONUÇLARI, YASAL VEYA TİCARİ GARANTİNİN UYGULANMASINA YOL AÇAMAZ.

DİKKAT: KULLANICI TARAFINDAN YAPILAN ONARIM SIRASINDA MEYDANA GELEN HASARLARDAN, BU HASARLARIN ÖZELLİKLE KULLANICI HATASINDAN VEYA KULLANICININ ÜRÜN ONARIM TALİMATLARINI DİKKATE ALMAMASINDAN KAYNAKLANDIĞI DURUMLARDA ÜRETİCİ SORUMLU TUTULAMAZ.

TEHLİKE: HERHANGİ BİR MÜDAHALEDE BULUNMADAN ÖNCE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLMELİDİR.

EN Care & maintenance **FR** Entretien et maintenance **PL** Czyszczenie i konserwacja **RO** Îngrijire și întreținere **ES** Cuidados y mantenimiento **PT** Cuidados e manutenção **TR** Bakım ve muhafaza

EN Cleaning



CAUTION: ALLOW THE PRODUCT COMPLETELY COOL BEFORE HANDLING AND CLEANING IT.



CAUTION: DO NOT USE HARSH DETERGENTS, CHEMICAL CLEANERS OR SOLVENTS AS THEY MAY DAMAGE THE SURFACE FINISH OF THE PLASTIC COMPONENTS.



WARNING: ANY INTERVENTION RELATING TO THE APPLIANCE CLEANING, SERVICING OR MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT AFTER COMPLETE COOLING AND ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS DISCONNECTED.



DANGER: NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND NEVER HOLD IT UNDER RUNNING WATER.



WARNING: NEVER APPLY DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE APPLIANCE, THE MATERIALS AND THE COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS. LIKEWISE, ABRASIVE BRUSHES OR SHARP OBJECTS SHOULD NOT BE USED AS THIS COULD SCRATCH OR DAMAGE THE APPLIANCE.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.
- Clean the appliance regularly, once a month maximum.
- The casing can be clean by wiping gently a soft non-abrasive dust cloth, a microfiber type can be used. If stains are visible, the cloth can be slightly dampened with water and a little mild soap can be added.
- Without dismantling the air outlet guards, we recommend you to use a vacuum cleaner with its nozzle placed on guards grids to remove dust or dirt that may have accumulated inside the appliance.



DANGER: DO NOT INSERT ANY OBJECT OR TOOLS INSIDE THE APPLIANCE.

Availability of spare parts

Spare parts are available to professional repairers for a minimum period of **10 years** after purchasing the product new.

The **remote control** (If originally included with your appliance) is available for at least the same period to both professional repairers and end users.

Repairs to this product must be carried out by professional repairers only.

Any unauthorised attempt of repairing will invalidate the warranty.

Please visit www.kingfisher.com/products for more information.

FR

Nettoyage



ATTENTION : LAISSER L'APPAREIL REFROIDIR COMPLÈTEMENT AVANT DE LE MANIPULER ET DE LE NETTOYER.



ATTENTION : NE PAS UTILISER DE DÉTERGENTS, DE NETTOYANTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS PEUVENT ENDOMMAGER LA SURFACE DES COMPOSANTS EN PLASTIQUE.



AVERTISSEMENT : TOUTE INTERVENTION RELATIVE AU NETTOYAGE, À L'ENTRETIEN OU À LA MAINTENANCE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE EFFECTUÉE APRÈS REFROIDISSEMENT COMPLET ET DÉBRANCHEMENT DE TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.



DANGER : NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES ET NE JAMAIS LE TENIR SOUS L'EAU COURANTE.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS APPLIQUER DE DÉTERGENT, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE. DE MÊME, NE PAS UTILISER DE BROSSES ABRASIVES OU D'OBJETS TRANCHANTS, CAR CELA POURRAIT RAYER OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'appareil régulièrement, une fois par mois maximum.
- Le boîtier peut être essuyé délicatement avec un chiffon doux non abrasif, comme un chiffon de type microfibre. Si des taches sont visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié avec de l'eau et un peu de savon doux peut être ajouté.
- Sans démonter les protections de sortie d'air, nous recommandons de passer l'aspirateur en appliquant sa buse sur les grilles de protection pour éliminer la poussière ou la saleté qui s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil.



DANGER : N'INSÉRER AUCUN OBJET OU OUTIL À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

Disponibilité des pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles pour les réparateurs professionnels pendant une période minimum de **10 ans** après l'achat du produit neuf.

La **télécommande** (si elle a été fournie à l'origine avec l'appareil) est disponible au moins pendant la même période pour les réparateurs professionnels et les utilisateurs finaux.

Les réparations de ce produit doivent uniquement être effectuées par des réparateurs professionnels.

Toute tentative de réparation non autorisée annulera la garantie.

Consulter www.kingfisher.com/products pour plus d'informations.

PL

Czyszczenie



UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZENOSZENIA LUB CZYSZCZENIA PRODUKTU, NALEŻY ZACZEKAĆ, AŻ CAŁKOWICIE OSTYGNIE.



UWAGA: NIE WOLNO UŻYWAĆ SILNYCH DETERGENTÓW, WYBIELACZY ANI ROZPUSZCZALNIKÓW, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ KOMPONENTÓW Z TWORZYW SZTUCZNYCH.



OSTRZEŻENIE: KAŻDA INGERENCJA ZWIĄZANA Z CZYSZCZENIEM, SERWISOWANIEM LUB KONSERWACJĄ URZĄDZENIA MUSI BYĆ WYKONYWANA PO JEGO CAŁKOWITYM OSTYGNIECIU ORAZ ODŁĄCZENIU WSZYSTKICH OBWODÓW ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE WOLNO ZANURZAĆ URZĄDZENIA W WODZIE ANI INNYCH CIECZACH ANI WKŁADAĆ GO POD BIEŻĄCĄ WODĘ.



OSTRZEŻENIE: NIE STOSOWAĆ DETERGENTÓW, ŚRODKÓW CHEMICZNYCH ANI ROZPUSZCZALNIKÓW, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ URZĄDZENIE, MATERIAŁY I POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO. NIE NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYWAĆ SZCZOTEK ŚCIERNYCH ANI OSTRYCH PRZEDMIOTÓW, PONIEWAŻ MOGŁYBY ONE ZARYSOWAĆ LUB USZKODZIĆ URZĄDZENIE.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie raz w miesiącu.
- Obudowę można delikatnie przetrzeć miękką ściereczką bez właściwości ściernych, wykonaną np. z mikrofibry. Jeśli na urządzeniu są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć wodą z niewielką ilością łagodnego mydła.
- Zaleca się, aby przy użyciu dyszy odkurzacza umieszczonej na kratkach ochronnych (bez demontażu osłon wylotu powietrza), usunąć kurz lub brud, który mógł nagromadzić się wewnątrz urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE WOLNO WKŁADAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW ANI NARZĘDZI DO URZĄDZENIA.

Dostępność części zamiennych

Części zamienne są dostępne dla profesjonalnych serwisantów przez okres co najmniej **10 lat** od zakupu nowego produktu.

Pilot zdalnego sterowania (o ile pierwotnie był dołączony do urządzenia) jest dostępny przez co najmniej równie długi okres dla profesjonalnych serwisantów i użytkowników końcowych.

Naprawy w produkcie muszą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalnych serwisantów.

Wszelkie nieautoryzowane próby napraw powodują unieważnienie gwarancji.

Więcej informacji można znaleźć na stronie www.kingfisher.com/products.

RO

Curățarea



ATENȚIE: LASĂ PRODUSUL SĂ SE RĂCEASCĂ TOTAL ÎNAINTE DE MANEVRARE ȘI CURĂȚARE.



ATENȚIE: NU UTILIZA DETERGENȚI AGRESIVI, SOLUȚII DE CURĂȚARE CHIMICE SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA FINISAJUL SUPRAFEȚEI COMPONENTELOR DIN PLASTIC.



AVERTISMENT: ORICE INTERVENȚIE LEGATĂ DE CURĂȚAREA, REPARAREA SAU ÎNTREȚINEREA APARATULUI TREBUIE EFECTUATĂ DUPĂ RĂCIREA COMPLETĂ A APARATULUI ȘI CU TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ DECONECTATE.



PERICOL: NU SCUFUNDA NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ÎN ALTE LICHIDE ȘI NU-L ȚINE SUB JETUL DE APĂ DE LA ROBINET.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA APARATUL, MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC. DE ASEMENEA, NU TREBUIE UTILIZATE PERII ABRAZIVE SAU OBIECTE ASCUȚITE, DEOARECE ACESTEA POT ZGÂRIA SAU DETERIORA APARATUL.

- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.
- Curăță des aparatul, cel puțin o dată pe lună.
- Carcasa poate fi curățată prin ștergere ușoară cu o cârpă de praf moale și neabrazivă (se poate utiliza una din microfibră). Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa cu apă și adaugă puțin detergent delicat.
- Fără a demonta protecțiile de la evacuarea aerului, îți recomandăm să folosești un aspirator și să treci cu duza aspiratorului peste grilele de protecție pentru a elimina praful sau murdăria acumulate în aparat.



PERICOL: NU INTRODUCE OBIECTE SAU UNELTE ÎN APARAT.

Disponibilitatea pieselor de schimb

Piese de schimb sunt disponibile pentru reparatorii profesioniști timp de minimum **10 ani** după achiziționarea produsului nou.

Telecomanda (dacă a fost inclusă inițial cu aparatul) este disponibilă pentru cel puțin aceeași perioadă atât reparatorilor profesioniști, cât și utilizatorilor finali.

Reparațiile asupra acestui produs trebuie efectuate numai de reparatorii profesioniști.

Încercarea neautorizată de reparare va determina anularea garanției.

Vizitează www.kingfisher.com/products pentru mai multe informații.

ES

Limpieza



PRECAUCIÓN: DEJE QUE EL PRODUCTO SE ENFRÍE POR COMPLETO ANTES DE MANIPULARLO O LIMPIARLO.



PRECAUCIÓN: NO UTILICE DETERGENTES AGRESIVOS, LIMPIADORES QUÍMICOS NI DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LOS COMPONENTES DE PLÁSTICO.



ADVERTENCIA: CUALQUIER INTERVENCIÓN RELATIVA A LA LIMPIEZA, LA REVISIÓN O EL MANTENIMIENTO DEL APARATO DEBE REALIZARSE DESPUÉS DE QUE SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE Y SE HAYAN DESCONECTADO TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.



PELIGRO: NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS NI LO PONGA BAJO EL GRIFO.



ADVERTENCIA: NO APLIQUE NUNCA DETERGENTE, PRODUCTOS QUÍMICOS NI DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR EL APARATO, LOS MATERIALES Y LOS RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO. DEL MISMO MODO, NO DEBEN UTILIZARSE CEPILLOS ABRASIVOS NI OBJETOS AFILADOS, YA QUE PODRÍAN RAYAR O DAÑAR EL APARATO.

- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- Limpie el aparato con frecuencia, una vez al mes como máximo.
- La carcasa se puede limpiar frotando suavemente con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva. Si hay manchas visibles, puede humedecer ligeramente la bayeta con agua y añadir un poco de jabón neutro.
- Sin desmontar las rejillas de salida de aire, le recomendamos que utilice una aspiradora con la boquilla colocada sobre las rejillas de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se hayan podido acumular dentro del aparato.



PELIGRO: NO INSERTE NINGÚN OBJETO O HERRAMIENTA DENTRO DEL APARATO.

Disponibilidad de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles para los reparadores profesionales durante un periodo mínimo de **10 años** después de la compra del producto nuevo.

El **mando a distancia** (si se incluía originalmente con el aparato) está disponible durante al menos el mismo periodo de tiempo tanto para reparadores profesionales como para usuarios finales.

Las reparaciones de este producto deben realizarlas únicamente reparadores profesionales.

Cualquier intento no autorizado de reparación invalidará la garantía.

Visite www.kingfisher.com/products para obtener más información.

PT

Limpeza



ATENÇÃO: DEIXE O PRODUTO ARREFECER COMPLETAMENTE ANTES DE O MANUSEAR E LIMPAR.



ATENÇÃO: NÃO UTILIZE DETERGENTES AGRESSIVOS, SOLVENTES OU PRODUTOS DE LIMPEZA QUÍMICOS, POIS PODEM DANIFICAR O ACABAMENTO DA SUPERFÍCIE DOS COMPONENTES DE PLÁSTICO.



AVISO: QUALQUER INTERVENÇÃO RELACIONADA COM A LIMPEZA, MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO DO APARELHO DEVE SER REALIZADA APÓS O SEU ARREFECIMENTO TOTAL E DEPOIS DE TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TEREM SIDO DESLIGADOS.



PERIGO: NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA OU NOUTROS LÍQUIDOS E NUNCA O COLOQUE SOB ÁGUA CORRENTE.



AVISO: NUNCA APLIQUE DETERGENTES, AGENTES QUÍMICOS OU SOLVENTES, POIS PODEM DANIFICAR O APARELHO, OS MATERIAIS E OS REVESTIMENTOS, ESPECIALMENTE AS PEÇAS DE PLÁSTICO. ALÉM DISSO, NÃO DEVEM SER UTILIZADAS ESCOVAS ABRASIVAS OU OBJETOS AFIADOS, UMA VEZ QUE PODEM RISCAR OU DANIFICAR O APARELHO.

- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor ao limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente, no máximo uma vez por mês.
- A estrutura pode ser limpa passando suavemente um pano macio e não abrasivo, por exemplo, um pano de microfibras. Se forem visíveis manchas, o pano pode ser ligeiramente humedecido com água e pode ser adicionado um pouco de detergente suave.
- Sem desmontar as proteções das saídas de ar, recomenda-se a utilização de um aspirador com o bocal colocado sobre as grelhas de proteção para remover o pó ou a sujidade que se possa ter acumulado no interior do aparelho.



PERIGO: NÃO INSIRA QUALQUER OBJETO OU FERRAMENTA NO INTERIOR DO APARELHO.

Disponibilidade de peças sobresselentes

As peças sobresselentes estão disponíveis para reparadores profissionais durante um período mínimo de **10 anos** após a aquisição do produto novo.

O **comando à distância** (se incluído originalmente com o seu aparelho) está disponível durante, pelo menos, o mesmo período tanto para reparadores profissionais e utilizadores finais.

As reparações deste produto devem ser efetuadas apenas por reparadores profissionais.

Qualquer tentativa não autorizada de reparação irá invalidar a garantia.

Visite www.kingfisher.com/products para obter mais informações.

TR

Temizleme



DİKKAT: ÜRÜNE DOKUNMADAN VE ÜRÜNÜ TEMİZLEMEDEN ÖNCE ÜRÜNÜN TAMAMEN SOĞUMASINI BEKLEYİN.



DİKKAT: PLASTİK BİLEŞENLERİN YÜZEY KAPLAMASINA ZARAR VEREBİLECEĞİNDEN GÜÇLÜ DETERJANLAR, KİMYASAL TEMİZLEYİCİLER VEYA ÇÖZÜCÜLER KULLANMAYIN.



UYARI: CİHAZ TEMİZLİĞİ, SERVİSİ VEYA BAKIMIYLA İLGİLİ TÜM MÜDAHALELER, CİHAZ TAMAMEN SOĞUMUŞ HALDEYKEN VE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLDİKTEN SONRA GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.



TEHLİKE: CİHAZI SUYA VEYA DİĞER SIVILARA BATIRMAYIN VE AKAN SUYUN ALTINDA TUTMAYIN.



UYARI: CİHAZA HİÇBİR ZAMAN DETERJAN, KİMYASAL MADDE VEYA ÇÖZÜCÜ UYGULANMAMALIDIR; BU MADDELER CİHAZA, MALZEMELERE VE BAŞTA PLASTİK PARÇALAR OLMAK ÜZERE KAPLAMALARA ZARAR VEREBİLİR. AYNI ŞEKİLDE, AŞINDIRICI FIRÇALAR VEYA KESKİN NESNELER KULLANILMAMALIDIR, AKSİ TAKDİRDE CİHAZ ÇİZİLEBİLİR VEYA HASAR GÖREBİLİR.

- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyici kullanmayın.
- Cihazı ayda bir defayı geçmeyecek şekilde düzenli olarak temizleyin.
- Muhafaza, yumuşak ve aşındırıcı olmayan bir toz beziyle nazikçe silinerek temizlenebilir. Mikrofiber bez kullanılabilir. Görünür lekeler varsa bez, suyla hafifçe nemlendirilebilir ve az miktarda hafif formüllü bir sabun eklenebilir.
- Cihazın içinde birikmiş olabilecek toz veya kirleri gidermek için hava çıkış ızgaralarını sökmeden, elektrikli süpürgenin ucunu ızgaralara yerleştirerek temizlemenizi tavsiye ederiz.



TEHLİKE: CİHAZIN İÇİNE HERHANGİ BİR NESNE VEYA ALET SOKMAYIN.

Yedek parçaların stok durumu

Yedek parçalar, yeni ürün satın alındıktan sonra en az **10 yıl** boyunca profesyonel tamircilerin kullanımına sunulur.

Uzaktan kumanda (cihazınızda orijinal olarak varsa) en az aynı süre boyunca hem profesyonel tamirciler hem de son kullanıcıların kullanımına sunulur.

Bu üründe yapılacak onarımları yalnızca profesyonel tamirciler gerçekleştirmelidir.

Herhangi bir izinsiz onarım girişimi garantiyi geçersiz kılar.

Daha fazla bilgi için lütfen www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR

Cet appareil
se recycle



REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Menşei: Çin